



patronage (Lei Rouanet)      patronage (Lei de incentivo à cultura do Estado do Rio de Janeiro)



partenariat institutionnel



soutien



# 23<sup>ÈME</sup> CONFÉRENCE GÉNÉRALE DU CONSEIL INTERNATIONAL DES MUSÉES (ICOM)

MUSÉES (MÉMOIRE + CRÉATIVITÉ) = CHANGEMENT SOCIAL

**10 AU 17 AOÛT 2013**  
RIO DE JANEIRO BRÉSIL

GUIDE GÉNÉRAL  
DE LA CONFÉRENCE

[WWW.ICOMRIO2013.ORG.BR](http://WWW.ICOMRIO2013.ORG.BR)

# 23<sup>ÈME</sup> CONFÉRENCE GÉNÉRALE DU CONSEIL INTERNATIONAL DES MUSÉES (ICOM)



INVITATION POUR L' ICOM RIO 2013	02
INSTITUTIONNEL	05
L' ICOM RIO 2013	07
PRINCIPAUX OBJECTIFS DE L' ICOM RIO 2013	07
THÈME DE LA CONFÉRENCE	08
LIEU DE LA RÉUNION	11
PLAN CIDADE DAS ARTES	12
CONFÉRENCES	14
<b>GUIDE DE PROGRAMMATION</b>	<b>17</b>
PROGRAMMATION GÉNÉRALE	18
PROGRAMMATION RÉSUMÉ	20
PROGRAMMATION CULTURELLE	41
PROGRAMMATION CULTURELLE	42
PROGRAMMATION DES ACCOMPAGNATEURS	44
<b>INFORMATIONS UTILES</b>	<b>47</b>
HOTELS	48
PHRASES UTILES	49
TRANSPORT ET ALIMENTATION	49
MÉTRO	50
INFORMATIONS UTILES	51
URGENCES	53
AMBASSADES ET CONSULATS	55

# INVITATION POUR L' ICOM RIO 2013



**Marta Suplicy**

Ministre de la Culture

Le choix du Brésil pour accueillir la 23<sup>ème</sup> Conférence générale triennale du Conseil international des musées (ICOM) représente une reconnaissance des avancées réalisées ces dernières années.

Entre autres initiatives mondialement reconnues, nous avons déjà une longue tradition de formation professionnelle pour les musées brésiliens. Au cours du XX<sup>e</sup> siècle, plusieurs générations ont fourni des efforts conséquents en vue de faire progresser notre secteur muséal. Ces dix dernières années, la situation des musées brésiliens s'est considérablement améliorée. Une partie de ces améliorations est due à la création et aux actions de l'IBRAM (Institut brésilien des musées).

Cela montre que le Brésil, qui s'est imposé au monde comme un pays ayant su allier croissance économique et inclusion sociale, veut aller au-delà de la simple redistribution des richesses. Nous nous intéressons également à la préservation de notre histoire et de notre culture. Entre autres actions, nous avons mis nos musées en valeur en reconnaissant leur importance pour la connaissance de notre passé et la construction de notre avenir.

Au Brésil, nous disposons d'une diversité culturelle quasiment unique au monde. Elle s'exprime par le biais de divers langages. Nos patrimoines culturels matériels et immatériels sont bien vivants au sein des communautés indigènes et quilombolas (descendants d'esclaves fugitifs), dans nos banlieues, dans nos grandes agglomérations ou encore dans les diverses régions de l'intérieur du pays. Tout cela a certainement contribué au développement de méthodes de travail originales par nos institutions muséales.

Ainsi, des événements comme cette conférence et leur fréquentation par un public qualifié sont d'excellentes opportunités pour montrer au monde ces méthodes de travail employées dans nos musées. Cela nous permettra également de mieux connaître la façon dont les autres pays travaillent pour leurs musées. Il s'agit enfin d'encourager les échanges d'expérience afin de trouver les meilleurs moyens de mettre à profit le potentiel des musées dans l'éducation, la construction de la citoyenneté et l'inclusion sociale des individus au moyen de la culture, dans la droite ligne des objectifs du gouvernement de Dilma Rousseff, qui orientent nos actions au sein du ministère de la Culture.



**Sérgio Cabral**

Gouverneur de Rio de Janeiro

Dès l'origine, Rio de Janeiro, en tant que siège de la Cour et capitale de la République pendant de nombreuses décennies, a toujours été un protagoniste important de l'histoire de notre pays.

Et c'est une tradition qui perdure: aujourd'hui, notre État se prépare à accueillir en 2013 la 23<sup>ème</sup> Conférence générale de l'ICOM et les professionnels des musées du monde entier pour cette rencontre triennale.

Cette conférence intervient dans un contexte très particulier de grandes transformations et d'espoir dans notre État. Les yeux du monde se tournent à nouveau vers nous tandis que nous célébrons l'inscription de Rio de Janeiro par l'UNESCO au patrimoine culturel de l'humanité, et que nous nous préparons à accueillir la Coupe du monde de football de 2014 et les Jeux olympiques de 2016. Nous vivons en outre un moment de forte expansion économique.

C'est avec beaucoup d'honneur et de joie que nous attendons les membres de l'ICOM pour leur faire découvrir Rio de Janeiro.

De cette conférence, outre le souvenirs marquant pour notre pays, resteront les idées et expériences qui nous aideront à gérer toujours mieux nos musées et notre patrimoine, ce qui est d'une importance capitale dans la construction de notre avenir.



**Eduardo Paes**

Maire de La Ville de Rio de Janeiro

Le grand orateur romain Cicéron, dans un discours sur le rôle de l'Histoire chez les peuples, disait qu'ignorer ce qui s'est passé avant notre naissance équivaldrait à rester des enfants pour toujours. Non seulement le peuple comme un tout, mais aussi chaque personne en particulier, progressent grâce à la connaissance de l'Histoire et à la mise en valeur des supports qui la véhiculent à travers les générations. Dans la lignée des grands penseurs, nous pouvons dire que l'importance des musées dans le développement humain est cruciale. C'est cette affirmation qui a orienté les réunions délibératives de la direction du Comité brésilien du Conseil international des musées (ICOM Brésil) en vue de la préparation de la Conférence internationale à Rio de Janeiro, notre ville, récemment inscrite par l'UNESCO au patrimoine de l'humanité.

Le moment choisi pour accueillir la Conférence de l'ICOM ne pouvait être plus propice. Des événements internationaux ayant contribué au développement humain brésilien, comme les Jeux panaméricains de 2007 et la Conférence Rio+20, ont marqué l'histoire de Rio de Janeiro. La 23<sup>ème</sup> Conférence générale de l'ICOM écrira elle aussi une page mémorable de l'histoire de la ville, qui constitue déjà un pôle important d'influence au sein de la communauté muséologique mondiale.

L'histoire se fait au long du processus de mise en valeur de notre héritage culturel, soutenue par la Politique nationale des musées de 2003, qui a stimulé non seulement la préservation des sites et musées historiques existant dans le pays, mais aussi l'organisation de musées thématiques dans l'ensemble du Brésil, à partir de la créativité de chercheurs, historiens et muséologues sachant intégrer le nouveau à la tradition. Les musées, qui sauvent de l'oubli des actions et des œuvres humaines, tracent en même temps les chemins de l'Histoire.

Au Brésil, il existe plus de 20 000 professionnels travaillant dans des musées situés dans toutes les régions du pays et qui reçoivent des milliers de visiteurs venant y chercher leur épanouissement personnel. À Rio de Janeiro, les musées sont toujours pleins de cariocas et de touristes de tous les coins du Brésil et du monde. L'accueil de cette 23<sup>ème</sup> Conférence générale de l'ICOM représente donc le couronnement du travail que Rio de Janeiro a mis en œuvre et une opportunité unique de revitaliser notre ville et de lui rendre hommage.



**Angelo Oswaldo de Araujo Santos**

Président de IBRAM

## LES MUSÉES BRÉSILIENS EMBRASSE L'ICOM

L'Institut Brésilien des Musées, IBRAM accueille avec joie et enthousiasme les participants de la 23<sup>e</sup> Conférence Générale de l'ICOM, à Rio de Janeiro. Le Brésil a l'honneur d'accueillir cette grande rencontre, dans un moment spécial de visibilité pour les plus de 3000 musées dans tout le pays.

L'IBRAM développe des initiatives paradigmatiques, marquées par l'intérêt socioculturel et l'objectivité des ses actions. En stimulant l'amélioration constante du système des musées brésiliens, s'ajoute des efforts en faveur d'une réussite croissante à chaque fois et s'ouvre au dialogue avec les musées du monde entier.

Faire des musées de l'IBRAM un réseau référentiel à l'intérieur et à l'extérieur du Brésil, stimuler la formation des fonds, renforcer le rôle social des musées, étendre le système national de musées et reconnaître le travail des experts figurent parmi les priorités sur lesquelles nous visons l'excellence. En accord avec le Ministère de la Culture et ses orientations, l'IBRAM ouvre des voies pour renforcer nos institutions et élargir le public qu'apprécie sa richesse culturelle. Avec l'esprit de fraternité et de partage qui doit rassembler les musées, nous saluons l'ICOM et les membres de la Conférence de Rio.

**Hans-Martin Hinz**

Président d'ICOM

Chers collègues de la communauté internationale des musées,

La 23<sup>ÈME</sup> Conférence générale de l'ICOM, qui approche à grands pas, marquera la première visite de l'événement au Brésil et, au nom de l'ICOM, nous aurons le plus grand plaisir de vous recevoir dans la merveilleuse ville de Rio de Janeiro, du 10 au 17 août 2013, pour ce qui promet d'être un événement inoubliable.

Cela constituera une opportunité de renforcer la présence de l'ICOM dans la région et permettra à des professionnels des musées de toute l'Amérique latine et du monde de débattre du futur de nos professions. Le thème de Rio 2013, Musées (mémoire + créativité = transformation sociale), sera l'occasion, tout au long de la Conférence, d'explorer des questions nous confrontant à différents domaines. En outre, vous aurez la chance de côtoyer la richesse et la diversité impressionnante du paysage muséologique brésilien, ainsi que de participer à des sessions stimulantes, de créer de nouveaux liens et de participer aux réunions prévues à la programmation. Cet événement fondamental dans le calendrier mondial des musées a été créé pour renforcer encore plus, et grâce à votre participation, le leadership global de l'ICOM en ce qui concerne le patrimoine culturel, ainsi que le prévoit le Plan stratégique 2011 pour l'amplification de la portée et de l'impact de la communauté muséologique. Nous attendons avec impatience de vous rencontrer à Rio en août 2013!

**Maria Ignez Mantovani Franco**

Présidente d'ICOM Brésil

La 23<sup>ÈME</sup> Conférence générale de l'ICOM se tiendra au Brésil dans l'une des plus belles et plus accueillantes villes du monde, Rio de Janeiro.

Le gouvernement brésilien, par l'entremise de son ministère de la Culture et de l'Institut brésilien des musées, le gouvernement de l'État de Rio de Janeiro et la municipalité de Rio de Janeiro ont uni leurs efforts pour transformer cet important événement de l'ICOM et de l'ICOM Brésil en un événement international de grande ampleur.

C'est avec une grande fierté que l'ICOM Brésil s'apprête à recevoir, au nom de toute la communauté muséologique d'Amérique latine et des Caraïbes, les représentations muséologiques internationales à Rio de Janeiro.

Les professionnels des musées brésiliens s'efforceront de proposer une programmation culturelle d'excellence pendant l'événement, en mettant l'accent sur des expositions et programmes consacrées à l'Amérique latine et à la culture brésilienne.

Plusieurs régions du Brésil se préparent à accueillir les participants pour des activités pré- ou post-conférence avec l'espoir que cet important événement se diffuse dans l'ensemble du pays, stimulant ainsi la société brésilienne elle-même à redécouvrir le rôle emblématique des musées dans le contexte global contemporain.

Le thème central de la conférence encouragera les professionnels et étudiants brésiliens à inviter les visiteurs internationaux à s'imprégner du rôle d'inclusion sociale des musées brésiliens en participant à des programmations externes à la conférence elle-même et à jouer du contexte multiculturel que la ville de Rio de Janeiro et la culture brésilienne portent en elles.

L'ICOM Brésil et les professionnels des musées brésiliens n'épargneront pas leurs efforts pour faire de la 23<sup>ÈME</sup> Conférence générale de l'ICOM une expérience unique et inoubliable pour chacun de ses participants, dans l'espoir que cet événement laisse un héritage enrichissant pour nos musées et la société brésilienne.

## INSTITUTIONNEL



### QU'EST-CE L'ICOM?

Nous sommes plus de trente mille professionnels de 137 pays et nous façonnons un grand réseau mondial de recherche, de promotion et de préservation du patrimoine culturel. Divisé en 31 Comités internationaux.

Nous, le Conseil international des musées, sommes consacrés à tous questions entourant le musée.

#### QUI SONT NOS ALLIÉS?

Nous mobilisons les spécialistes mondiaux du patrimoine à répondre aux défis auxquels sont confrontés les musées. Parmi eux cest la lutte contre le trafic de biens culturels, la gestion de risques et la préparation en cas d'urgence.

Pour accomplir nos missions internationales, nous maintenons des relations formelles avec l'UNESCO et le Conseil économique et Social de l'ONU, et des partenariats avec la Organisation Mondiale de la Propriété Intelectuelle l'INTERPOL et l'Organisation Mondiale des Douanes.

#### QUELS SONT LES OBJECTIFS DE NOTRE RENCONTRE?

- Coopération entre les musées et échanges professionnels
- Diffusion des connaissances et augmentation de la participation effective du public dans les musées
- Formation professionnelle pour les musées à différents niveaux
- Pratique et promotion de l'éthique professionnelle dans les musées
- Mise à jour des normes professionnelles dans les musées
- Préservation du patrimoine mondial et lutte contre le trafic de biens culturels



### QU'EST-CE L'ICOM BRÉSIL?

C'est le Comité brésilien de l'ICOM, qui intègre l'ICOM-LAC (Comité Régional pour l'Amérique latine et les Caraïbes) et l'ICOM-SUR (Comité des Pays du Mercosur).

Son participation et collaboration avec des grands événements nationaux et internationaux de la muséologie a aidé à consolider la force du Comité face à la importante politique nationale des musées et ses extensions internationales.

La représentation actuelle du ICOM Brésil – ce qui a entraîné l'ICOM Rio 2013 – est le résultat du travail actif fait depuis sa fondation, mais arrive consolidé après le Régime de Développement de 2006, qui a guidé l'expansion de ses activités pour l'ensemble du pays. La décentralisation a été traduite par une augmentation de ses membres environ de 600, 80% enregistré dans les Comités internationaux.

### LE CHOIX DU BRÉSIL

Le processus de choix du pays et ville siège de la Conférence de l'ICOM ressemble le processus de sélection des autres grandes réunions internationales, à commencer par le lancement d'un appel à tous les pays membres, l'organisation des propositions conceptuelles, financier et logistique, visite d'une délégation a les villes soumissionnaires et, dans le cas de l'ICOM, le jugement et la déclaration de la ville choisie par le Conseil Consultatif, approuvé par l'Assemblée générale.

Brésil a concouru avec des centres traditionnels dans le domaine des musées, comme Milan, qui a été choisie pour accueillir la 24<sup>ÈME</sup> Conférence en 2016. Le fait que le Brésil a été choisi pour accueillir de grands événements internationaux contribue à renforcer l'image du pays, qui devient admissible à recevoir des réunions comme la de l'ICOM. Il est important, cependant, de reconnaître que le domaine des musées au Brésil montre aujourd'hui innovations qui attirent les professionnels de musées du monde entier, c'est le cas de musées communautaires, de la muséologie sociale et de nouveaux musées, avec des formats et des concepts inédits.



# L'ICOM RIO 2013



Chers participants,

La 23<sup>ÈME</sup> Conférence internationale de l'ICOM 2013 à Rio de Janeiro a pour but d'inaugurer une nouvelle ère dans les réunions internationales triennales de l'organisation. Si on le compare aux éditions antérieures, le programme que nous proposons aura moins de réunions bureaucratiques et laissera plus d'espace aux discussions conceptuelles et au renforcement des relations entre les professionnels et les musées. Les Comités internationaux et les Alliances régionales de l'ICOM se verront offrir des stands au Salon des musées pour diffuser leurs activités et disposer d'un point de rencontre pendant la durée de la Conférence. Des repas légers y seront offerts gratuitement à l'heure du déjeuner afin de favoriser le travail en réseau.

Le Comité Organisateur de l'ICOM Rio 2013 a travaillé avec le plus grand soin avec ses partenaires et sponsors pour offrir aux intéressés un système de bourses amélioré permettant aux boursiers de faire des stages dans les musées brésiliens sélectionnés pendant quelques semaines avant ou après la Conférence, avec également un programme de tutorat qui mettra en contact nos jeunes membres avec les plus grands spécialistes du domaine muséal. Simultanément, les étudiants brésiliens de muséologie se porteront volontaires

durant la Conférence dans un effort destiné à renforcer leurs liens avec nos professionnels et leurs collègues étudiants étrangers. Les tarifs d'inscription ont été maintenus au prix le plus bas possible afin de promouvoir et de stimuler la participation du plus grand nombre de collègues du monde entier, et particulièrement de ceux des pays en développement. Pour la première fois, une conférence de l'ICOM accueillera les non-membres dans le but d'enrichir encore plus les débats. En somme, tout a été conçu pour offrir une conférence utile et agréable incluant des visites à de nombreux musées de Rio de Janeiro et une offre de voyage pré- et post-conférence vers des destinations culturelles de l'ensemble du Brésil et de l'Amérique du Sud.

Il ne tient maintenant qu'à vous, chers participants, de venir partager, lors de la plus importante conférence globale de musées, votre créativité, les défis que vous affrontez au quotidien et vos idées sur la façon de les dépasser, afin que les principaux problèmes soient débattus et interpellent la communauté muséologique dans le monde entier. Venez profiter de cette merveilleuse opportunité de connaître Rio de Janeiro et nous ferons ensemble de la 23<sup>ÈME</sup> Conférence internationale de l'ICOM un moment historique de notre organisation.

**Carlos Roberto F. Brandão**

Président du Comité Organisateur de l'ICOM RIO 2013

## PRINCIPAUX OBJECTIFS DE L'ICOM RIO 2013

PERMETTRE LA RÉSEAUX DE CONTACTS

RENFORCER L'IMAGE DE MUSÉES BRÉSILIENS

DISCUTER LES STRATÉGIES DE DÉVELOPPEMENT  
ET DES INSERTIONS DURABLES

PROMOUVOIR LA CULTURE BRÉSILIENNE



# THÈME DE LA CONFÉRENCE

## MUSÉES (MÉMOIRE + CRÉATIVITÉ) = CHANGEMENT SOCIAL

Les musées souhaitent le changement et y travaillent. L'équation mathématique qui sert d'inspiration à la 23<sup>ème</sup> Conférence générale de l'ICOM montre que ce travail de changement est une combinaison entre la fraîcheur créative et la mémoire construite et confiée à ces musées. Derrière cette équation se trouvent de nombreux individus que cet objectif unit : les professionnels et plus encore le public, plein d'aspirations, qui constitue le moteur de ce mouvement. La mémoire, que sublime la créativité des musées, agit sur la société et encourage le changement social.

Depuis sa création, le Conseil international des musées est la source de débats, d'actions, de propositions et de documents essentiels à l'existence des musées tels qu'on les connaît aujourd'hui, des ponts entre les cultures, des instruments de transformation à tous les niveaux.

Au long de cette trajectoire, le continent américain a apporté une contribution mémorable ponctuée de réunions et de documents, à l'instar du séminaire précurseur de l'UNESCO de 1958, également à Rio de Janeiro, où le rôle éducatif et transformateur des musées était déjà à l'ordre du jour. Dans la séquence de séminaires qui s'en suivirent à travers le monde eut lieu la réunion que l'on peut sans le moindre des doutes considérer comme la plus importante contribution de l'Amérique latine à la muséologie mondiale, la Table ronde de

Santiago du Chili. C'est là que fut brisé le modèle jusqu'alors adopté pour les séminaires, les réunions se tinrent en espagnol et les interventions d'intellectuels latino-américains occupèrent le devant de la scène. Et nous n'en espérons pas moins de la première conférence générale de l'ICOM au Brésil, la deuxième à peine en Amérique du Sud.

C'est au pédagogue brésilien Paulo Freire qu'avait été initialement confiée la coordination de la Table ronde du Chili, alors sous gouvernement d'unité populaire. Toutefois, le Brésil vivant déjà sous une dictature militaire, notre délégué à l'UNESCO y opposa son veto. Ce fut donc l'urbaniste argentin Jorge Enrique Hardoy qui prit les rênes de la réunion. Quand elle eut enfin lieu, en mai 1972, la table ronde consacrée au rôle des musées en Amérique latine apporta une grande et nouvelle contribution : la réflexion sur la fonction sociale des musées, sur leur insertion dans des villes en pleine explosion démographique, sans oublier l'idée du musée intégral (ou intégré), en syntonie avec les problèmes de la société et à la hauteur de son rôle d'instrument de développement.

Il est toutefois de notoriété publique que la Déclaration de Santiago du Chili a tardé à devenir une référence dans le reste du monde, même si elle a servi de base aux écomusées, aux musées de territoire, aux musées communautaires ou encore à bien d'autres mo-

dèles se réclamant de la Nouvelle Muséologie ou de sa sœur cadette, la Sociomuséologie. Il reste encore beaucoup à faire pour atteindre notre équation idéale. Encore qu'un autre document emblématique, la Déclaration de Québec (1984), s'en soit inspiré pour la création du Mouvement international pour une nouvelle muséologie, ou que la Déclaration de Caracas, avec la réaffirmation des musées comme moyen de communication, fête ses 20 ans, il n'en est pas moins indispensable, 40 ans plus tard, de réfléchir sur ce qui nous est finalement resté des aspirations de Santiago.

Il existe donc depuis plusieurs dizaines d'années sur le continent américain une réflexion autour des musées et du changement social. Et c'est avec vigueur que le Brésil entend pérenniser cet héritage. Nous constatons un nombre toujours croissant de musées et de public, avec des fréquentations parmi les élevées du monde de certaines expositions récentes, démentant ainsi les visions réductrices d'un certain hermétisme brésilien à la culture et aux musées en particulier. Nous sommes aujourd'hui dotés d'une Politique nationale des musées s'appuyant sur de nouvelles normes légales, comme le Statut des musées et autres directives s'appliquant à un pays aux dimensions continentales, de la taille du défi qui s'offre à nous. Notre formation professionnelle offre des caractéristiques singulières, avec plus d'une dizaine de licences universitaires en Muséologie, ainsi que des programmes de deuxième et troisième cycles et des formations

techniques, le tout agrémenté d'une production scientifique en pleine expansion. Nous assistons à une augmentation exponentielle du nombre des musées sur le territoire national, comme par exemple les musées communautaires situés dans des favelas. Notre expérience nous permet d'affirmer que nous partageons des préoccupations et des défis communs avec les musées du monde entier, sans pour autant être exempts de particularités dont nous souhaitons débattre. C'est dans cet esprit d'ouverture que nous attendons cet événement avec la plus grande impatience.

Si l'on regarde en arrière, nous pouvons voir combien notre domaine a gagné des transformations initiées à Santiago. Et, avec un œil sur l'avenir, nous souhaitons que cette 23<sup>ème</sup> Conférence générale de l'ICOM s'inspire des spécificités de nos villes, de nos peuples, de nos pratiques muséologiques et de nos expériences muséales. Que les comités internationaux, conscients de cette réalité, mobilisent étudiants, communautés et autres individus intéressés dans ce dialogue avec l'ICOM lors de ce passage au Brésil, que notre souffle créatif et notre audace résonnent et distinguent cette conférence de tout ce qui a déjà été fait.

### Manuelina Maria Duarte Cândido

Au nom de la Sous-commission des contenus du Comité Organisateur Goiânia, le 21 octobre 2012

photo: Nelson Kon



## LOCALISATION

### CIDADE DAS ARTES

Ouvert cette année, l'espace est le plus récent accueillir de grands spectacles et événements à Rio de Janeiro, avec une logistique et infrastructure de ultime génération. Grâce à un partenariat institutionnel sans précédent, la Cidade das Artes sera le locale de la 23<sup>e</sup> Conférence Générale de l'ICOM. Avec 97 mille mètres carrés de surface construite, le complexe a des salles de concert, des espaces polyvalents, trois cinémas, galeries d'art, salles de répétition, salles de classe, des boutiques, un café et un restaurant. La Cidade das Artes construit au Trevo das Palmeiras – Avenida das Américas , 5300 – Barra da Tijuca dans la zone ouest de Rio - a été projeté par l'architecte français Christian de Portzamparc, également responsable de la Cité de la Musique à Paris. «Apporter cette réunion a la Cidade das Artes au début de ses activités, nous donnera une relation directe et immédiate avec des institutions les plus importants», explique Emilio Kalil, président de la Fondation Cité des Arts.

### À PROPOS DE CHRISTIAN DE PORTZAMPARC

Architecte et urbaniste diplômé par l'Ecole des Beaux-Arts de Paris, Christian de Portzamparc est responsable d'un large éventail de projets ambitieux pour la construction de bâtiments dans tout le monde. Avec ces gros objets, centres urbains d'attraction, Christian de Portzamparc crée des environnements où les espaces intérieurs et extérieurs se croisent et agissent comme des catalyseurs pour la dynamique du paysage urbain. Depuis les années 1980, sa passion pour la musique l'a amené à entrer dans une série de projets, dont l'Opéra École de Ballet de Paris a Nanterre / France (décerné le Equerre d'Argent 1988), la Philharmonie de Luxembourg, et la Cidade das Artes à Rio de Janeiro / Brésil.

# PLAN CIDADE DAS ARTES





## CONFÉRENCES



### Ulpiano Bezerra de Meneses

Professeur émérite de la Faculté de Philosophie et de Sciences Humaines de l'Université de São Paulo (USP), professeur retraité d'histoire antique, enseignant pour le programme de troisième cycle en histoire sociale, licencié de lettres classiques (USP, 1959), docteur d'archéologie classique (Sorbonne, 1964). Il a dirigé le Museu Paulista de l'USP (1989-1994), créé le Musée d'Archéologie et d'Ethnologie de l'USP (1963-1968) et en a assuré la direction (1968-1978). Il a été membre du Conseil Supérieur de la FAPESP (Fondation pour le Soutien à la Recherche de l'État de São Paulo) de 1977 à 1979, de la Mission archéologique française en Grèce (ancien membre étranger), du CONDEPHAAT (Conseil de Défense du Patrimoine Historique, Archéologique, Artistique et Touristique) pour les périodes 1971-1987, 1996-2004 et 2006-2007, et est membre du Conseil de l'IPHAN (Institut du Patrimoine Historique et Artistique National) depuis 2005. Il a mené des recherches et publié ses travaux, au Brésil et à l'étranger, dans les domaines suivants: histoire antique (histoire de la culture, peinture hellénistique, urbanisme antique), culture matérielle, culture visuelle, patrimoine culturel, musées et muséologie. Il a été décoré de l'Ordre national brésilien du mérite scientifique en 2002.

#### LE MUSÉE ET LA CONDITION HUMAINE: L'HORIZON SENSORIEL

L'importance radicale que le musée devrait avoir dans nos vies dérive de son potentiel comme plate-forme stratégique pour compréhension de la condition humaine, dans toutes leurs formes – à commencer par un fait primordial: nous avons un corps ou meilleur, «nous sommes» un corps. C'est par l'intermédiaire du corps, des sens, de la sensorialité que nous pouvons sortir de notre intimité et nous communiquer avec nos semblables, la nature et le transcendant. Reconnaître la matérialité ne signifie pas exclure, nier ou mépriser la spiritualité: s'il est inacceptable de dire que l'esprit est réductible à la matière, il faut reconnaître que la matière est condition de l'esprit dans tous les sens du mot condition. Le Musée, cependant, n'est pas comptable pour ces prémisses et ont mérité les critiques qui montent et même inclure les musées d'art. Je voudrais souligner trois sujets liés au thème de cette réunion. Le premier est la mémoire: dans nos musées la mémoire textuelle domine, celle qui met l'accent sur les connaissances «sur les choses» plutôt que «de les» choses, c'est à dire de l'expérience sensorielle. Le deuxième sujet porte sur la créativité et le rôle joué par les mains: l'homme est un animal qui pense avec ses mains, a déclaré M. Mauss. Enfin, je remarque comment la dématérialisation croissante de la société ouvre des trous pour des diverses formes indésirables de contrôle social. En outre le capitalisme symbolique s'appelle de la dématérialisation pour créer des espaces sublimée, qui ignorent notre quotidien concret, les musées ont un rôle important pour réinsérer qualité dans toutes les instances de notre vie.



### Jorge Melguizo

Communicant social et journaliste. Il a été Secrétaire à la culture citoyenne de la Mairie de Medellín à deux reprises, d'octobre 2005 à août 2007, puis de janvier 2008 à mars 2009; il a également été Secrétaire du développement social de mars 2009 à juillet 2010 à la même Mairie.

Il est l'auteur d'articles parus dans plusieurs livres, revues et périodiques, et participe à des conférences internationales dans de nombreux domaines, notamment ceux de la culture, de l'éducation citoyenne, la cohabitation et la sécurité, le progrès social, la gestion publique et politique, la participation et la communication éducative. Il est le directeur de la Cátedra Medellín – Barcelona (Fondation Kreanta, Barcelone) depuis 2010, et depuis 2012 il est consultant auprès du Ministère de l'intérieur de la République orientale de l'Uruguay pour la Stratégie nationale pour la vie et la cohabitation.

#### QUE DEVRAIT-IL SE PASSER À LA SORTIE D'UN MUSÉE? MUSÉES, CULTURES ET SOCIÉTÉS

La demande de sens devrait être la clé de tout travail culturel, et tout particulièrement du travail des musées. Pourquoi tout cela? Quel type de société voulons-nous créer par notre travail dont la culture est la source, l'outil et l'objectif? Qu'espérons-nous produire chez le visiteur, une fois qu'il est sorti du musée?

En fait, il faut changer la question. Le travail culturel, en particulier celui des musées, s'est presque toujours efforcé de répondre à la question contraire, à savoir: qu'espérons-nous produire chez le visiteur lorsqu'il entre dans le musée, qu'offrons-nous à ceux qui y pénètrent, comment attirer davantage de visiteurs? Aujourd'hui, ces questions ne sont pertinentes que si nous sommes capables de répondre (ou du moins, de consacrer beaucoup d'énergie pour essayer de répondre) à une question très simple: que voulons-nous que le public, que chaque personne emporte lorsqu'elle sort de nos musées?

La culture n'est pas ce que nous montrons, ce que nous produisons, ni ce que nous installons; c'est plutôt ce que nous créons, ce que nous réussissons à mobiliser par la réflexion ou les actions, ce que nous parvenons à transformer. Le patrimoine n'est pas ce que nous possédons, c'est ce que nous réussissons à construire. Notre objectif n'est pas les biens accumulés par le passé; c'est plutôt ce qui n'existe pas, ce vide rempli d'opportunités, ce sur quoi il faut réfléchir et agir aujourd'hui dans le cadre des travaux culturels.

Dans cet exposé, je tenterai d'avancer des réponses à ces questions à partir des progrès réalisés à Medellín, en Colombie, au cours des dernières années. La ville a pris la décision, aux niveaux politique et budgétaire, d'adopter la culture comme l'un des outils essentiels pour son évolution sociale et urbaine. Ainsi, au milieu de nombreuses batailles, la construction de ce chemin se poursuit.



### Jorge Wagensberg

Professeur de théorie des processus irréversibles à la Faculté de Physique de l'Université de Barcelone. Il a créé et dirige la série Metatemaz chez Tusquets Editores, une collection de référence pour la pensée scientifique qui a célébré ses 25 ans d'existence en 2008. De 1991 à 2005, il a dirigé le Musée de la Science de la Fondation «La Caixa», une institution pionnière dans son domaine. De 2005 à la fin de l'année 2009, il a occupé le poste de Directeur du département pour l'environnement et la science de la Fondation «La Caixa», et il est actuellement le Directeur scientifique de la Fondation. Il a reçu la *Creu Sant Jordi* (Croix de Saint-Georges) de la Généralité de Catalogne en 2007, et a été nommé Docteur *honoris causa* de l'Université de Lleida en 2010. Il a publié des centaines de travaux de recherche sur des sujets très variés tels que la thermodynamique, les mathématiques, la biophysique, la microbiologie, la paléontologie, l'entomologie, la muséologie scientifique et la philosophie des sciences.

#### LE MUSÉE OBSERVATOIRE: UN NOUVEAU CONCEPT FONDÉ SUR LE PLAISIR INTELLECTUEL

Ces dernières années, la muséologie scientifique s'est découverte un langage puissant, grâce à ce que l'on appelle la Muséologie totale. Il s'agit d'une combinaison de savoir et de beauté par le biais d'objets réels, de phénomènes concrets et de métaphores muséographiques. On suppose qu'un tel langage peut apporter des innovations intéressantes pour les musées qui ont d'autres spécialités, tels que les musées d'art, d'histoire, et plus particulièrement, les musées qui cherchent à comprendre de manière globale un paysage ou un environnement dont la valeur naturelle et sociale est importante. Cette présentation montre le chemin à suivre pour susciter chez le visiteur un plaisir intellectuel concernant ces sujets, en s'appuyant sur la conviction que l'on protège mieux un paysage si on l'aime, et qu'on l'aime plus profondément si on le comprend. Cette idée sera illustrée par trois projets différents: un musée de Punta Arenas (Chili) sur l'Antarctique, une grande exposition à Brasilia sur la savane du Cerrado, et un musée de Montevideo sur l'histoire naturelle d'Amérique du Sud.



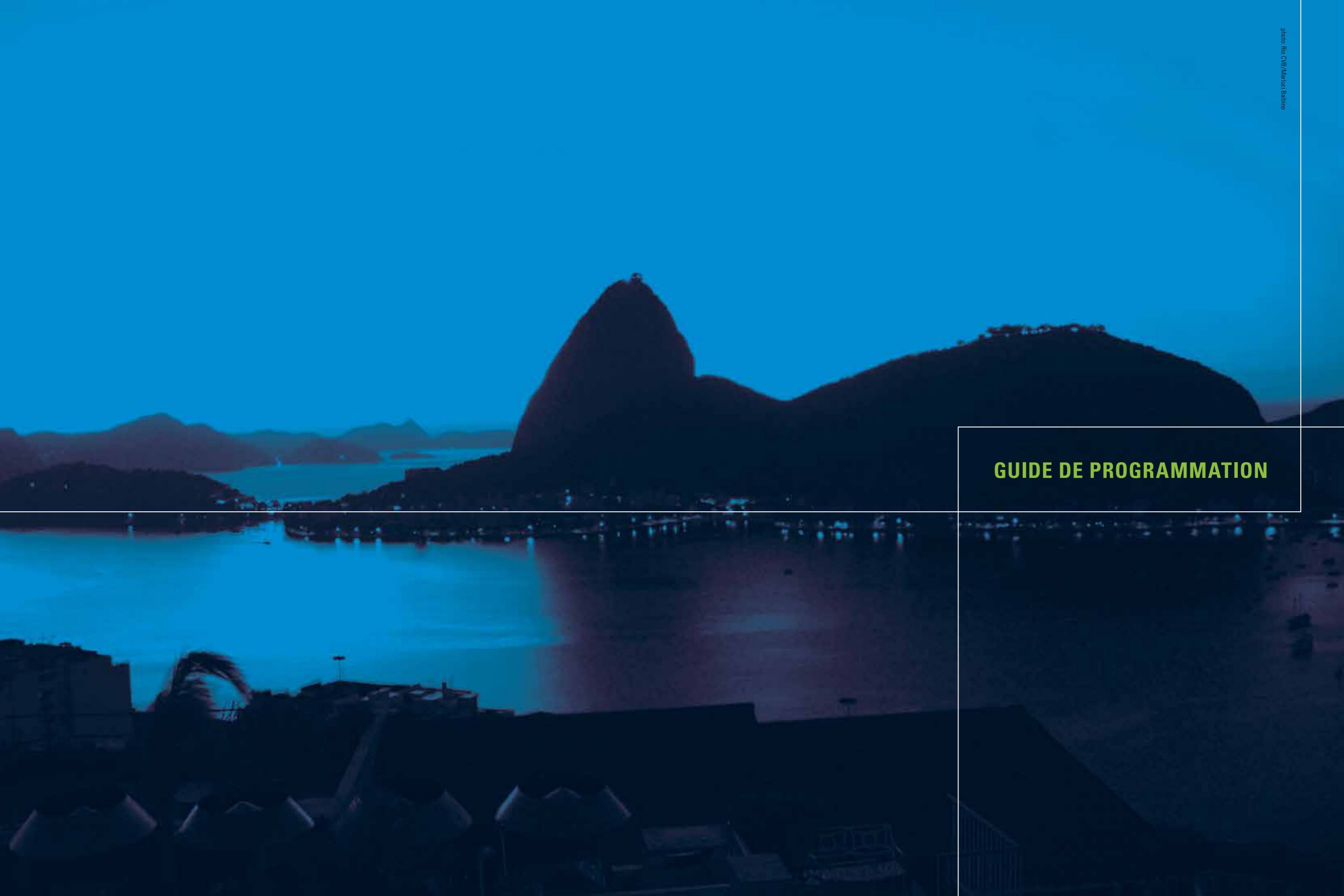
### Mia Couto

Né à Beira, au Mozambique, en 1955, Mia Couto est l'un des écrivains africains les plus connus. Il est comparé à Gabriel Garcia Márquez, Guimarães Rosa et Jorge Amado. Son roman *Terre somnambule* est considéré comme l'un des dix meilleurs livres africains du XXe siècle. En 1999, il a reçu le prix Vergílio Ferreira pour l'ensemble de son œuvre, et a gagné en 2007 le prix de l'Union Latine pour les Littératures Romanes et puis récemment le Pris Camões.

#### LE PASSÉ INVENTE ET L'IDÉE DE L'AVENIR

Nous traiterons sur les temps qui sont dans le Temps et la manière dont nous devons inventer un passé qui donne un sens au présent et soutien une idée de l'avenir. Comme est différente la notion du temps dans les sociétés africaines avec une prédominance de la oralité et comme, dans ces endroits, le mot, plus que le travail sert de référence pour l'invention d'un autre musée à ciel ouvert: où le Temps parle à travers des choses qui sont compris comme symboles collectifs.

## GUIDE DE PROGRAMMATION



## PROGRAMMATION GÉNÉRALE

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI	14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
<b>MATIN</b>	sans événement	<b>9h30 – 12h30</b> Comité Consultatif	<b>9h – 9h50</b> Cérémonie d'ouverture  <b>10h10 – 11h</b> Session plénière, discours principal: Ulpiano Bezerra de Menezes  <b>11h20 – 12h10</b> Réunions des Comités Internationaux  <b>11h20 – 12h10</b> Session d'orientation pour les nouveaux membres de l'ICOM et ceux assistant à leur première Conférence générale  <b>11h20 – 12h10</b> L'Observatoire international du trafic illicite des biens culturels de l'ICOM	<b>9h – 11h</b> Musées et situations d'urgence – DRTF et le Bouclier bleu  <b>9h – 12h10</b> Réunions des Comités Internationaux	<b>9h – 12h10</b> Réunions des Comités Internationaux	<b>9h – 12h10</b> Réunions des Comités Internationaux	<b>JOURNÉE D'EXCURSIONS</b> Réunion des Comités internationaux	<b>9h – 11h30</b> Assemblée générale  <b>11h30 – 12h30</b> Soirée de clôture  Réunion Plénière: <b>Mia Couto</b> «Les temps dans le Temps»
<b>DÉJEUNER</b>	sans événement	<b>12h30 – 13h30</b> Déjeuner	<b>12h10 – 13h30</b> Déjeuners  Ouverture da Feira Comercial de Museus	<b>12h10 – 13h30</b> Déjeuner  Sessions avec les mentors Lancement du Livre	<b>12h10 – 13h30</b> Déjeuner  Sessions avec les mentors Lancement du Livre	<b>12h10 – 13h30</b> Déjeuner	<b>JOURNÉE D'EXCURSIONS</b> Réunion des Comités internationaux	<b>12h30 – 14h</b> Déjeuner
<b>APRÈS-MIDI</b>	<b>13h30 – 18h</b> Réunion du Conseil Exécutif	<b>13h30 – 15h30</b> Réunion séparée des Comités Nationaux  <b>13h30 – 15h30</b> Réunion séparée des Comités Internationaux  <b>15h45 – 16h30</b> Comité consultatif: Recommandations des Comités  <b>16h50 – 18h50</b> Forum de discussion des résolutions	<b>13h30 – 16h40</b> Réunions des Comités Internationaux	<b>13h30 – 15h30</b> Réunions des Comités Internationaux  <b>15h50 – 16h40</b> Réunion Plénière: <b>Jorge Melguizo</b> «Que devrait-il se passer à la sortie d'un musée? Musées, cultures et sociétés»	<b>13h30 – 15h30</b> Réunions des Comités Internationaux  <b>15h50 – 16h40</b> Réunion Plénière: <b>Jorge Wagensberg</b> «Le Musée Observatoire: un nouveau concept fondé sur le plaisir intellectuel»	<b>13h30 – 16h40</b> Réunions des Comités Internationaux	<b>JOURNÉE D'EXCURSIONS</b> Réunion des Comités internationaux	<b>14h – 15h30</b> Comité Consultatif  <b>15h50 – 16h50</b> Réunion informelle du nouveau Conseil Exécutif
<b>SOIRÉE</b>	sans événement	<b>19h – 23h</b> Réceptions organisées par les Comités Nationaux et autre groupes	<b>Jusqu'à 23h</b> Soirée d'ouverture – Spectacle Isto é Brasil (Carlinhos de Jesus et Ana Botafogo)	<b>19h – 23h</b> Réceptions organisées par les Comités nationaux et autre groupes	<b>20h – 23h</b> Répétition publique de Carmina Burana au Theatro Municipal	<b>19h – 23h</b> Réceptions organisées par les Comités Nationaux et autre groupes	<b>JOURNÉE D'EXCURSIONS</b> Réunion des Comités internationaux	<b>19h – 23h</b> Soirée de clôture - école de samba Estação Primeira da Mangueira - L'ICOM danse la Samba
<b>TOUTE LA JOURNÉE</b>	Inscription des exposants et des participants	Inscription des exposants et des participants	Inscription des participants  <b>13h30 – 17h</b> Foire aux Musées	Élection du Conseil exécutif et du Président du Comité consultatif  Foire aux Musées  Inscription des participants	Élection du Conseil exécutif et du Président du Comité consultatif  Foire aux Musées  Inscription des participants	Élection du Conseil Exécutif  Foire aux Musées	<b>JOURNÉE D'EXCURSIONS</b> Réunion des Comités internationaux	<b>Jusqu'à 11h30</b> Inscription des participants



## PROGRAMMATION RÉSUMÉ

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI
<b>GOVERNANCE</b>	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 15: Conseil exécutif (limité ou par enregistrement)	<b>MATIN</b> SALLE 10: Conseil consultatif (limité ou par enregistrement)  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 10: Conseil consultatif (limité ou par enregistrement)	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE DE VOTE 1 À 4: C1 – C3 élection (limité ou par enregistrement)  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE DE VOTE 1 À 4: C1 – C3 élection (limité ou par enregistrement)
<b>PROGRAMME GÉNÉRAL</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 13: Réunion interne du CN (limité ou par enregistrement)  SALLE 12: Réunion interne du CI (limité ou par enregistrement)	<b>MATIN</b> SALLE 1, 2, 10 ET 11: Soirée d'ouverture  Réunion Plénière: <b>Ulpiano Bezerra de Menezes</b> – «Le Musée et la condition humaine: l'horizon sensoriel»	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1, 10 ET 11: Réunion Plénière: <b>Jorge Melguizo</b> – «Ce qui doit se passer lorsque l'on quitte le musée? Musées, cultures + sociétés?»
<b>PAUSES-CAFÉ</b>	<b>MATIN</b> 11:00 - 11:20  <b>APRÈS-MIDI</b> 15:30 - 15:50	<b>MATIN</b> 11:00 - 11:20  <b>APRÈS-MIDI</b> 15:30 - 15:50	<b>MATIN</b> 11:00 - 11:20  <b>APRÈS-MIDI</b> 15:30 - 15:50	<b>MATIN</b> 11:00 - 11:20  <b>APRÈS-MIDI</b> 15:30 - 15:50
<b>DÉJEUNERS</b>	12:30 - 13:30	12:30 - 13:30	12:30 - 13:30	12:30 - 13:30
<b>SOIRÉES</b>	sans événement	sans événement	<b>19h00</b> SALLE 1: Soirée d'ouverture spectacle 'Isto é Brasil' Cocktail	sans événement
<b>SALON DES MUSÉES</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> REZ DE CHAUSSÉE: Salon RDC	<b>MATIN</b> REZ DE CHAUSSÉE: Salon RDC  <b>APRÈS-MIDI</b> REZ DE CHAUSSÉE: Salon RDC
<b>AVICOM</b>	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
<b>CAMOC</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 18: Réunion Direction – Soir ●	<b>MATIN</b> SALLE 18: Conférence de bienvenue CAMOC + 1 conférence ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 18: Thème III: «Rôle de la revitalisation urbaine dans la génération de capital social» Session 1 (8 Travaux) ●	<b>MATIN</b> SALLE 10: avec l'ICLM Thème: «TEXTureS de la Ville. Les reflets de la Ville dans la Littérature et les Musées» – Session I (4 travaux ICLM) + Sessions d'approche (Thèmes I, II e III) ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 18: Thème II: «Musées (mémoire + créativité) = changement social» – Session II (7 Travaux) ●

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
<b>MATIN</b> SALLE DE VOTE 1 À 4: C1 – C3 élection (limité ou par enregistrement)  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE DE VOTE 1 À 4: C1 – C3 élection (limité ou par enregistrement)	<b>MATIN</b> SALLE DE VOTE 1 À 4: C1 – C3 élection (limité ou par enregistrement)  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE DE VOTE 1 À 4: C1 – C3 élection (limité ou par enregistrement)	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 1, 2, 10 ET 11: Assemblée générale  Soirée de clôture  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 11: Conseil consultatif  SALLE 14: Réunion informelle du nouveau Conseil exécutif (limité ou par enregistrement)
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1, 10 ET 11 – Réunion Plénière: <b>Jorge Wagensberg</b> «Le musée observatoire: un nouveau concept basé sur la jouissance intellectuelle»	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1, 2 10 ET 11: Soirée de clôture  Réunion Plénière: <b>Mia Couto</b> «Les temps compris dans le temps»
<b>MATIN</b> 11:00 - 11:20  <b>APRÈS-MIDI</b> 15:30 - 15:50	<b>MATIN</b> 11:00 - 11:20  <b>APRÈS-MIDI</b> 15:30 - 15:50	sans événement	<b>MATIN</b> 11:00 - 11:20  <b>APRÈS-MIDI</b> 15:30 - 15:50
12:30 - 13:30	12:30 - 13:30	sans événement	12:30 - 13:30
<b>20h00</b> «Carmina Burana» au Theatro Municipal	sans événement	sans événement	<b>19h00</b> Soirée de clôture à l'École de samba Mangueira
<b>MATIN</b> REZ DE CHAUSSÉE: Salon RDC  <b>APRÈS-MIDI</b> REZ DE CHAUSSÉE: Salon RDC	sans événement	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 2: Session conjointe avec CECA ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 4: 5 travaux ●	<b>MATIN</b> Oi Futuro ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Oi Futuro ●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 10: avec ICLM Conférence: <b>José Wisnik</b> + «TEXTureS de la Ville. Les reflets de la Ville dans la Littérature et les Musées» (8 Travaux) ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> Événement public au Jardin Botanique «TEXTureS de la Ville. Les reflets de la Ville dans la Littérature et les Musées» avec ICLM ●●	<b>MATIN</b> Option 1: Favela Insight ● Option 2: Porto Maravilha Insight ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Option 1: Favela Insight ● Option 2: Porto Maravilha Insight ●	<b>SOIRÉE</b> 1 <sup>ère</sup> réunion du nouveau Conseil exécutif du CAMOC	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 15: Réunion Plénière

## PROGRAMMATION RÉSUMÉ

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI
<b>CECA</b>	<b>MATIN</b> SALLE 15: Réunion Direction ●	<b>MATIN</b> SALLE 14 ET 15 – Workshop 1: <b>Gabriela Aïdar</b> «Projets éducatifs d'inclusion dans les musées» ●  Workshop 2: <b>Ricardo Rubiales</b> «Usine d'idées, éducation, expérience» ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 14 ET 15: cont. Workshops ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 2: CECA ouverture + conférence: <b>Adriana M. Almeida</b> «Éducation muséale au Brésil» Session Principale + débat + 2 travaux sur les Recherches + débat ●	<b>MATIN</b> SALLE 2: Assemblée générale/ élection + Session Principale + débat ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 2: articles thématiques (2 travaux) + Marché d'idées (4 travaux) + Session Recherches (2 travaux) + Session sur les bonnes pratiques (2 travaux) ●
<b>CIDOC</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 16: Assemblée générale ●	sans événement
<b>CIMAM</b>	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> Thème: «Une nouvelle démarche entre le conservateur et le travail artistique conférence»  Conférence: <b>Tania Bruguera</b> + études de cas (2 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Visites de musées et galeries ●	<b>MATIN</b> Thème: «Une nouvelle démarche entre le conservateur et le public»  Conférence: <b>Stephen Wright</b> + études de cas (2 travaux) + Panel de débats ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Visite du MAR + Casa Daros ●
<b>CIMUSET</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 4: Réunion Direction ●	<b>MATIN</b> SALLE 3: avec MPR Thème: «Controversia»  Conférence: <b>Erminia Pedretti</b> «Controverses lors d'expositions de musées de sciences» ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 3: avec MPR Thème: «Controverse 2» travaux CIMUSET + 2 travaux MPR ●●	<b>MATIN</b> SALLE 3: Thème: «En connexion avec les communautés»  Conférence: <b>Claude Faubert</b> «Claude Faubert Ce que fait un centre de sciences et technologies unique?» ●●  Conférence: <b>Seb Chan</b> «Comment le réseau Internet peut-il générer du public au sein des musées de sciences et technologies?» ●●  Conférence: <b>Carol A. Scott</b> «Comment le public voit les musées de sciences et technologies» ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 3: Thème: «En connexion avec les communautés» + 2 travaux MPR + 4 travaux CIMUSET ●●
<b>CIPEG</b>	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
<b>MATIN</b> SALLE 2: Session Principale + débat + Session conjointe avec AVICOM ●●  <b>MATIN</b> SALLE 2: articles thématiques (2 travaux) + marché d'idées (4 travaux) + présentation de livres ●	<b>MATIN</b> SALLE 2: Bonnes pratiques (2 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Hors de la Cidade das Artes ●	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 14 – Réunion Direction ●
<b>MATIN</b> avec COSTUME + ICMS Museu da República ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec COSTUME + ICMS Museu da República ●●●	<b>MATIN</b> avec ICOFOM + ICTOP – Museu Nacional de Belas Artes ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec ICOFOM + ICTOP Réunion à l'UNIRIO – Thème: «L'exploration de la terminologie muséologique: de la conceptualisation au transfert des connaissances» ●●●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> Thème: «Une nouvelle démarche entre le conservateur et la gouvernance du musée»  Conférence: <b>Paulo Herkenhoff</b> + études de cas (2 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Workshops + Assemblée générale + visites de galeries d'art ●	<b>MATIN</b> Museu Castro Maya + Museu do Açude ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Visite de Niterói ●	<b>MATIN</b> Post Conférence Excursion à Brasília ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Post Conférence Excursion à Brasília ●	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 3: Thème: «Criatividade»  Conférence: <b>Marek Kukula</b> Programmation créative + La création d'un public à l'Observatoire Royal du Royaume-Uni + 2 travaux MPR + 3 travaux CIMUSET ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec MPR Museu da Ciência e Vida ●●	<b>MATIN</b> Museu de Astronomia e Ciências Afins + Vassouras ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> Museu de Astronomia e Ciências Afins + Vassouras ●●	sans événement	sans événement
sans événement	<b>MATIN</b> Museu Nacional de História Natural da Quinta da Boa Vista ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> Museu Nacional de História Natural da Quinta da Boa Vista ●●	sans événement	sans événement

## PROGRAMMATION RÉSUMÉ

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI
<b>COMCOL</b>	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 8: Réunion Direction ●	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 15: Session I: Des collections entre différentes idéologies (4 travaux) ●	<b>MATIN</b> SALLE 1: Collecte contemporaine pour réinterpréter des collections (préexistantes) avec COMCOL, ICMAH, ICME, ICR, + ICOM Corée Sessions I + II ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1: Collecte contemporaine pour réinterpréter des collections (préexistantes) avec COMCOL, ICMAH, ICME, ICR, + ICOM Corée Sessions III + IV ●●●
<b>COSTUME</b>	<b>APRÈS-MIDI</b> Samedi pour les étudiants Museu Nacional de Belas Artes «Portrait de vêtements» ●	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 4: Les vêtements au Brésil + collections – Session Conférence ●	<b>MATIN</b> SALLE 4: Projet «Les vêtements comme un art» + forum ouvert ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 4: Table ronde «La création d'un comité COSTUME au Brésil» ●
<b>DEMHIST</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 6: Réunion Direction ●	<b>MATIN</b> SALLE 10: Ouverture DEMHIST avec GLASS, ICDAD, ICFA ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 10: avec ICFA + ICDAD + Glass Conférence: Eduardo Subirats «Musées, muses, mémoires» ●●●	<b>MATIN</b> avec ICFA + ICDAD + Glass Museu da Maré + Museu do Açude ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec ICFA + ICDAD + Glass Museu Chácara do Céu + Casa de Benjamin Constant ●●●
<b>GLASS</b>	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 10: Ouverture GLASS avec DEMHIST, ICDAD, ICFA ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 10: avec ICFA + ICDAD + DEMHIST Conférences ●●●	<b>MATIN</b> avec ICFA + ICDAD + DEMHIST Museu da Maré + Museu do Açude ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> Centro de Cultura da Justiça Federal ●
<b>ICAMT</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 6: Thème: «Histoire des Musées au Brésil» (5 travaux) ●	<b>MATIN</b> SALLE 6: Thème: «Musées durables sous les tropiques» (4 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 6: Thème: «Musées durables sous les tropiques» (5 travaux) ●

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
<b>MATIN</b> SALLE 14 – Session II: La création de nouveaux signifiés pour les collections (4 travaux)  Session III: Réinterprétations durables des collections (5 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 14: COMCOL Réunion annuelle + élection ●	<b>MATIN</b> avec MINOM Museu da Maré ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec MINOM Museu da Maré ●●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> avec ICMS + CIDOC Museu da República ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec ICMS + CIDOC Museu da República ●●●	<b>MATIN</b> SALLE 4: Forum ouvert (12 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 4: Réunion de travail ●	sans événement	<b>MATIN</b> Fashion Walk Ipanema + Leblon ●
<b>MATIN</b> avec ICFA + ICDAD + Glass Fundação Eva Klabin ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec ICFA + ICDAD + Glass Casa de Rui Barbosa ●●●	<b>MATIN</b> SALLE 10: avec ICFA + ICDAD + Glass communications thème: «Le rôle social des musées» ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 10: avec ICFA + ICDAD + Glass Assemblée générale ●●●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> avec ICFA + ICDAD + DEMHIST Fundação Eva Klabin ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> Instituto Art Decô + Real Gabinete Português de Leitura ●●●	<b>MATIN</b> Museu Nacional + Biblioteca Nacional ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 8: Réunion Direction ●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 6: Thème: «Musées durables sous les tropiques» (4 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Casa de Rui Barbosa ●	<b>MATIN</b> Instituto Moreira Salles ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Instituto Moreira Salles ●	sans événement	sans événement



## PROGRAMMATION RÉSUMÉ

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI	14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
<b>ICDAD</b>	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 10: Ouverture ICDAD avec DEMHIST, GLASS, ICFA ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 10: avec ICFA + GLASS + DEMHIST Conférences ●●●	<b>MATIN</b> avec ICFA + GLASS + DEMHIST Museu da Maré + Museu do Açude ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec ICFA + GLASS + DEMHIST Museu Chácara do Céu + Casa de Benjamin Constant ●●●	<b>MATIN</b> avec ICFA + GLASS + DEMHIST Fundação Eva Klabin ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec ICFA + GLASS + DEMHIST Casa de Rui Barbosa ●●●	<b>MATIN</b> SALLE 10 – avec ICFA + GLASS + DEMHIST Communications ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 10 – avec ICFA + GLASS + DEMHIST Assemblée générale ●●●	sans événement	sans événement
<b>ICCE</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 31: Conférence + Session I «Le financement et la collecte pour les musées – les (dés) avantages des rapports spéciaux» (3 travaux) ●	<b>MATIN</b> hors de la Cidade das Artes ●  <b>APRÈS-MIDI</b> hors de la Cidade das Artes ●	<b>MATIN</b> SALLE 1: Session II – «Partenariat public-privé dans des projets d'expositions, exemples de (in)succès lors de projets de coopération» (7 travaux) + Marché d'idées + expositions ●	<b>MATIN</b> SALLE 31: Session (2 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 31: Réunion + élection ●	sans événement	sans événement
<b>ICFA</b>	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 10: Ouverture ICFA avec DEMHIST, GLASS, ICFA ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 10: avec ICDAD + GLASS + DEMHIST Conférence ●●●	<b>MATIN</b> avec ICDAD + GLASS + DEMHIST Museu da Maré + Museu do Açude ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec ICDAD + GLASS + DEMHIST Museu Chácara do Céu + Casa de Benjamin Constant ●●●	<b>MATIN</b> avec ICDAD + GLASS + DEMHIST Fundação Eva Klabin ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec ICDAD + GLASS + DEMHIST Casa de Rui Barbosa ●●●	<b>MATIN</b> SALLE 10: avec DEMHIST + GLASS + ICDAD Communications ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 10: avec ICDAD + GLASS + DEMHIST Assemblée générale ●●●	sans événement	sans événement
<b>ICML</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 5: ICLM Réunion Plénière + élection direction ●	<b>MATIN</b> SALLE 10: avec CAMOC Thème I Session I (4 travaux ICLM) + Sessions d'approche ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 16: Thème II Session II (8 travaux) ●	<b>MATIN</b> SALLE 10 ET 12: avec CAMOC Conférence: José Wisnik + Thème I (7 travaux) ●●  <b>MATIN</b> SALLE 18: «Le commerce d'esclaves sur l'Atlantique» + Session I (4 travaux) + Débat ●	<b>MATIN</b> Casa de Rui Barbosa + Real Gabinete Português de Literatura ●  <b>MATIN</b> Museu Nacional de História Natural da Quinta da Boa Vista – Culture matérielle + mémoire ●	sans événement	sans événement
<b>ICMAH</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 11: Session I (3 travaux) + Session II (2 travaux) + Session III (1 travail) + Débats ●	<b>MATIN</b> SALLE 1: «Collecte contemporaine pour réinterpréter d'anciennes collections» avec COMCOL, ICMAH, ICME, ICR, + ICOM Korea Sessions I + II ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1: «Collecte contemporaine pour réinterpréter d'anciennes collections» avec COMCOL, ICMAH, ICME, ICR, + ICOM Korea Sessions I + II ●●●	<b>MATIN</b> SALLE 18: «Le commerce d'esclaves sur l'Atlantique» + Session II (4 travaux) + Réunion Direction ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 18: «Le commerce d'esclaves sur l'Atlantique» + Réunion Direction ●	<b>MATIN</b> avec ICME Museu Nacional de História Natural da Quinta da Boa Vista – Culture matérielle + mémoire ●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec ICME Museu Nacional de História Natural da Quinta da Boa Vista – Culture matérielle + mémoire ●	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 9: Réunion informelle de présidents ●

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

## PROGRAMMATION RÉSUMÉ

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI
<b>ICME</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 9: Réunion Direction ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 12: Sessions I + II ●	<b>MATIN</b> SALLE 1: «Collecte contemporaine pour réinterpréter d'anciennes collections» avec COMCOL, ICMAH, ICME, ICR + ICOM Corée Sessions I + II ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1: «Collecte contemporaine pour réinterpréter d'anciennes collections» avec COMCOL, ICMAH, ICME, ICR + ICOM Corée Sessions I + II ●●●
<b>ICMEMO</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 15: Conférence d'institutions mémorielles d'Amérique latine (3 travaux) ●	sans événement
<b>ICMS</b>	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 7: Réunion Direction ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 7: Réunion Direction ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 14: Élection + 2 travaux ●	<b>MATIN</b> SALLE 14: Conférence + 1 travaux ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 14: 3 travaux ●
<b>ICOFOM</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 13: Conférence + Débat ●	<b>MATIN</b> SALLE 13: Panel + Débat ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 13: Conférence + Panel + Débat ●
<b>ICOM-CC</b>	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

14	13 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
<b>MATIN</b> SALLE 16: Session III + IV ●	<b>MATIN</b> SALLE 16: Session III + IV ●	<b>MATIN</b> Museu da Maré ●	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1: Réunion annuelle ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1: Réunion annuelle ●	<b>APRÈS-MIDI</b> avec ICMAH no Museu Nacional de História Natural da Quinta da Boa Vista – Culture matérielle + mémoire ●●	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 12: Réunion générale ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 12: Réunion générale ●	sans événement	<b>MATIN</b> Visite de Petrópolis ●	sans événement
<b>MATIN</b> avec CIDOC + COSTUME Museu da República ●●●	<b>MATIN</b> avec CIDOC + COSTUME Museu da República ●●●	<b>MATIN</b> avec COSTUME + CIDOC – tables rondes + bonnes pratiques ●	<b>APRÈS-MIDI</b> Visite spéciale de la Casa da Morte ●	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> avec COSTUME + ICMS Museu da República ●●●	<b>APRÈS-MIDI</b> avec COSTUME + ICMS Museu da República ●●●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 12: 5 travaux ●	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> avec CIDOC + ICTOP – Museu Nacional de Belas Artes ●●●	<b>MATIN</b> Visite de Petrópolis ●	sans événement
sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> avec CIDOC + ICTOP Réunion à l'UNIRIO  Thème: «L'exploration de la terminologie muséologique: de la contextualisation au transfert des connaissances» ●●●	<b>APRÈS-MIDI</b> Visite de Petrópolis ●	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 11: «La «valeur» de la conservation au vingt et unième siècle» (8 travaux) ●	<b>MATIN</b> SALLE 11: «La «valeur» de la conservation au vingt et unième siècle» (8 travaux) ●	<b>MATIN</b> TBD ●	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 11: «La «valeur» de la conservation au vingt et unième siècle» (3 travaux) + forum ouvert passions environnementales dans les musées ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 11: «La «valeur» de la conservation au vingt et unième siècle» (3 travaux) + forum ouvert passions environnementales dans les musées ●	<b>APRÈS-MIDI</b> TBD ●	sans événement	sans événement

## PROGRAMMATION RÉSUMÉ

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI
<b>ICOMAM</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 30: Réunion Direction ●	<b>MATIN</b> SALLE 17: Session I ●	<b>MATIN</b> SALLE 17: Session III ●
<b>ICOMON</b>	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 9: Réunion Direction ●	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 17: Session II ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 17: Session IV ●
<b>ICR</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 30: ICOMON Orientations générales ●	<b>MATIN</b> SALLE 30: Conférence internationale sur la Formation financière ●
<b>ICTOP</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 7: Réunion Direction ●	<b>MATIN</b> SALLE 1: «Collecte contemporaine pour réinterpréter d'anciennes collections» avec COMCOL, ICMAH, ICME, ICR + ICOM Corée Sessions I + II ●●●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 30: Panel Débat: «Olhando o Futuro: boas práticas na conservação numismática» ●
<b>INTERCOM</b>	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 7: Réunion Direction ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1: «Coleta Contemporanea para reinterpreter (antigas) coleções» avec COMCOL, ICMAH, ICME, ICR, + ICOM Corée Sessions III + IV ●●●●	<b>MATIN</b> SALLE 13: Thème: «La rénovation des identités régionales - La création de nouvelles mémoires, la préservation du passé» Conférence: «Musées à approche sociale» <b>Marco Barrera Bassols</b> + Session I (7 travaux) + Session II + Conférence: «Mémoire et identité au sein des musées régionaux brésiliens» <b>Henrique de Freitas</b> ●
	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 9: Réunion Direction ●	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 32: Session III (3 travaux) ●
	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 32: Conférence: <b>Mário Chagas</b> «Formation en Muséologie au Brésil de 2003 à 2013: une décennie de profonds changements» + Développement professionnel (3 travaux) ●	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 13: Session III «Thèmes e études de cas críticos» (7 travaux) + Session IV – Expositions + programmes (2 travaux) ●
	sans événement	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 32: Conférence: <b>Maria Cristina O. Bruno</b> «Réflexions sur le Développement professionnel: perspective brésilienne» et présentations d'enseignants brésiliens ●
	sans événement	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 32: Table ronde L'avenir pédagogique des musées ●
	sans événement	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 31: Conférence – <b>Ameswar Galla</b> «Repenser les musées sur la base des droits – gouvernance réactive» (3 travaux) + Panel Débat ●
	sans événement	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 31: cont. (4 travaux) + Panel Débat ●

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
<b>MATIN</b> SALLE 17: Session V ●	<b>MATIN</b> Museu Histórico Nacional ou Museu Naval ●	<b>MATIN</b> Barra da Tijuca + Petrópolis + Ilha Fiscal ●	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> Museu Naval + Ilha Fiscal ●	<b>APRÈS-MIDI</b> Copacabana + Ipanema + Clube dos Oficiais da Marinha ●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 30: Session «L'expérience relative à la Formation financière» + Session B «Assistance scolaire» + Session C ●	<b>MATIN</b> Casa da Moeda ●	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 30: Session D «Le recours à l'interactivité au sein des musées monétaires» + élection + Orientations générales ●	<b>APRÈS-MIDI</b> Casa da Moeda ●	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 7: Réunion Direction ●
<b>MATIN</b> SALLE 13: Thème: «La rénovation des identités régionales - La création de nouvelles mémoires, la préservation du passé» Conférence: «Musées à approche sociale» <b>Marco Barrera Bassols</b> + Session I (7 travaux) + Session II + Conférence: «Mémoire et identité au sein des musées régionaux brésiliens» <b>Henrique de Freitas</b> ●	<b>MATIN</b> Ferme Burle Marx ●	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 13: Session III «Thèmes e études de cas críticos» (7 travaux) + Session IV – Expositions + programmes (2 travaux) ●	<b>APRÈS-MIDI</b> Museu do Pontal ●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 32: Conférence: <b>Maria Cristina O. Bruno</b> «Réflexions sur le Développement professionnel: perspective brésilienne» et présentations d'enseignants brésiliens ●	<b>MATIN</b> avec CIDOC + ICOFOM – Museu Nacional de Belas Artes ●●●	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 32: Table ronde L'avenir pédagogique des musées ●	<b>APRÈS-MIDI</b> avec CIDOC + ICOFOM réunion à l'UNIRIO Thème: «L'exploration de la terminologie muséologique: de la conceptualisation au transfert des connaissances» ●●●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 31: Conférence – <b>Ameswar Galla</b> «Repenser les musées sur la base des droits – gouvernance réactive» (3 travaux) + Panel Débat ●	<b>APRÈS-MIDI</b> Workshop au MAR ●	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 31: cont. (3 travaux) + Panel Débat + élection ●			



## PROGRAMMATION RÉSUMÉ

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI
<b>MPR</b>	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 32: Réunion Direction ●	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 3: avec CIMUSET Thème: «Controverse»  Conférence: <b>Erminia Pedretti</b> «Controverses lors d'expositions de musées de sciences» ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 3: avec CIMUSET Thème: «Controverse» 2 travaux CIMUSET + 2 travaux MPR ●●	<b>MATIN</b> SALLE 3: Thème: «En connexion avec les communautés»  Conférence: <b>Claude Faubert</b> «Ce que fait un centre de sciences et technologies unique?»  Conférence: <b>Seb Chan</b> «Comment le réseau Internet peut-il générer du public au sein des musées de sciences et technologies?»  Conférence: <b>Carol A. Scott</b> «Changement d'approches: Comment le public voit-il les musées de sciences et technologies» ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 3: Thème: «En connexion avec les communautés» + 2 travaux MPR + 4 travaux CIMUSET ●●
<b>NATHIST</b>	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 32: NATHIST accueil ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 32: Conférence TBD + nouveau de 10 musées ●	<b>MATIN</b> SALLE 15: Thème: «Les enjeux de la préservation de collections d'histoire naturelle» (8 travaux) + Panel Débat ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 15: Réunion générale + élection + Réunion Direction ●
<b>UMAC</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 32: Réunion Direction ●	<b>MATIN</b> SALLE 1: Bienvenue + Session I «Le changement de valeurs + l'évaluation des changements» (4 travaux) ●	<b>MATIN</b> SALLE 5: Session II – Avancées technologiques (3 travaux) + Session III – Essais en politique d'expositions (3 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 5: Session IV – «Réponses aux changements politiques et sociaux» (3 travaux) + information – événement social (3 travaux) ●
<b>COMITÉS NATIONAUX</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>12:10-13:30</b> SALLE 18: Patrimoine conscient ●
<b>ICOM HOLLANDE + BUTTERFLY WORKS</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>12:10-13:30</b> SALLE 3: Patrimoine conscient ●

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
<b>MATIN</b> SALLE 3: Thème: «Créativité»  Conférence: <b>Marek Kukula</b> «Programmation créative + la création d'un public dans l'Observatoire Royal du Royaume- Uni» + 2 travaux MPR + 3 travaux CIMUSET ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec CIMUSET Museu da Ciência e Vida ●	<b>MATIN</b> Museu do Meio Ambiente + Jardim Botânico ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Museu do Meio Ambiente + Jardim Botânico ●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 15 – Thème: «Le rôle formateur des collections d'histoire naturelle» (8 travaux) + Panel Débat ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 15: Thème: «Le rôle scientifique des collections d'histoire naturelle» (8 travaux) + Panel Débat ●	<b>MATIN</b> Museu Nacional de Historia Natural da Quinta da Boa Vista ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Museu Nacional de Historia Natural da Quinta da Boa Vista ●	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 5: Session V – «La gestion des dilemmes, le changement de conduites» (3 travaux) + Session VI – «Politiques émergentes» + pratiques (4 travaux) ●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 5: Session VII – «Le rôle de l'enseignement et des recherches» + research (3 travaux) + Session IIX – «Panel d'Études en Muséologie» (4 travaux) ●	<b>MATIN</b> Museu Nacional História Natural e Museu de Astronomia e Ciências Afins ●  <b>APRÈS-MIDI</b> Museu de Astronomia e Ciências Afins + Fundação Oswaldo Cruz ●	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 8: Réunion Direction ●
<b>12:10-13:30</b> SALLE 3: Patrimoine conscient ●	sans événement	sans événement	sans événement

# PROGRAMMATION RÉSUMÉ

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI
<b>ICOM CORÉE</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 1: Session conjointe avec ICME, ICMAH, COMCOL ●●●  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 1: Session conjointe avec ICME, ICMAH, COMCOL ●●●
<b>ALLIANCES RÉGIONALES</b>				
<b>ICOM ARABE</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 8: Réunion ●	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 7: Réunion ●
<b>ICOM EUROPE</b>	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 14: Réunion ●	sans événement	sans événement
<b>ICOM LAC</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 7: Panel académique + Assemblée générale ●
<b>ORGANISATIONS AFFILIÉES</b>				
<b>AFRICOM</b>	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
<b>ASPAC</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 16: Réunion ●
<b>CAM</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 14: Réunion pendant le déjeuner ●	sans événement
<b>EXARC</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 17: Réunion ●	sans événement	sans événement
<b>MINOM</b>	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement

14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
em evento	sans événement	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
sans événement	<b>MATIN</b> Réunion à l'UniRio ●	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 3: Session «Expériences et méthodologies en Socio-muséologie au Brésil» ●	<b>MATIN</b> avec COMCOL – Museu da Maré ●●  <b>APRÈS-MIDI</b> avec COMCOL – Museu da Maré ●●	sans événement	sans événement

## PROGRAMMATION RÉSUMÉ

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI
<b>AUTRES RÉUNIONS</b>				
<b>IBRAM</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 11: Présentation institutionnelle et le vécu des points de mémoire (limité ou par enregistrement)
<b>IBERMUSEUS</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 5: 6 travaux ●
<b>BOUCLIER BLEU</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 18: Émergence dans les Musées avec la DRTF
<b>CONFÉRENCES MÉMORIELLES</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 31: <b>Luisa de Pena</b> présente la Conférence de <b>Stephen E. Weil</b>  <b>Richard Sandell</b> présente la Conférence de <b>Alma S. Wittlin</b>
<b>MOW</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 15: Panel pendant le déjeuner «Formation et Recherches dans les Musées: De nouvelles perspectives pour le programme Mémoire du monde de l'UNESCO»	sans événement
<b>SECRÉTARIAT</b>	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 8: Session d'orientation pour les nouveaux membres et débutants de la Conférence. (limité ou par enregistrement)  <b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 9: Pendant le déjeuner : Observatoire international du trafic illégal de biens culturels de l'ICOM	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 15: Sessions de conseil pendant le déjeuner (limité ou par enregistrement)
<b>WFFM + FEAMBRA</b>	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
<b>MATIN</b> SALLE 4: 6 travaux ●	sans événement	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 7: avec AFRICOM et NEMO Réunion Direction ●●			
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 15: Sessions de conseil pendant le déjeuner (limité ou par enregistrement)	sans événement	sans événement	sans événement
<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 6: Réunion	sans événement	sans événement	sans événement

# PROGRAMMATION RÉSUMÉ

	10 SAMEDI	11 DIMANCHE	12 LUNDI	13 MARDI
<b>COMITÉS TECHNIQUES</b>				
<b>ETHCOM</b>	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 9: Réunion ●	sans événement	sans événement
<b>DRTF</b>	sans événement	sans événement	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 18: Session avec Escudo Azul
<b>LEAC</b>	sans événement	sans événement	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 16: Solution facilitée de litiges ayant trait à la propriété intellectuelle	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 16: Copyright de musées et droits de propriété intellectuelle
<b>NEC</b>	<b>MATIN</b> SALLE 8: Réunion (limité ou par enregistrement)	sans événement	sans événement	sans événement
<b>RÉSOLUTIONS</b>	<b>APRÈS-MIDI</b> SALLE 2: Forum Ouvert des Résolutions (limité ou par enregistrement)	sans événement	sans événement	sans événement

## L'OBSERVATOIRE INTERNATIONAL DU TRAFIC ILLICITE DES BIENS CULTURELS DE L'ICOM

Cette année, l'ICOM lance un ambitieux programme intitulé Observatoire international du trafic illicite de biens culturels, et donnera un premier aperçu de ce projet aux participants à la Conférence générale. Cette session sera également l'occasion de discuter du travail de longue haleine de l'ICOM dans la lutte contre le trafic illicite d'œuvres d'art et d'antiquités, notamment grâce à la publication de ses *Listes rouges*. L'ICOM présentera ses nouvelles Listes rouges, publiées récemment ou en préparation.

## MUSÉES ET SITUATIONS D'URGENCE: L'ICOM ET LE BOUCLIER BLEU

De la préparation d'un plan d'urgence aux interventions d'urgence, une session de deux heures examinera l'évolution du rôle de l'ICOM au cours de deux dernières années pour s'adapter aux nombreuses catastrophes qui menacent le patrimoine dans le monde entier. Découvrez les activités de l'ICOM dans ce domaine, ainsi que la contribution inestimable de son Groupe d'intervention de secours aux musées en cas de catastrophes (DRTF) à la protection du patrimoine en péril. La session présentera des cas particuliers de musées confrontés à des conflits ou à des catastrophes naturelles, et expliquera le rôle du Bouclier bleu.

**HORS DE LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM  
**DANS LA CIDADE DAS ARTES** ● un comité ou groupe de l'ICOM ●● deux comités ou groupes de l'ICOM ●●● trois (ou plus) comités ou groupes de l'ICOM

	14 MERCREDI	15 JEUDI	16 VENDREDI	17 SAMEDI
	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement
	sans événement	<b>MATIN</b> SALLE 8: Réunion (limité ou par enregistrement)	sans événement	sans événement
	sans événement	sans événement	sans événement	sans événement

## SESSION D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DE L'ICOM ET CEUX ASSISTANT À LEUR PREMIÈRE CONFÉRENCE GÉNÉRALE

Pour profiter pleinement de votre expérience à la Conférence générale, l'ICOM invite les participants à une Session d'orientation le lundi 12 août à 11h20: cette session fournira des conseils pour ceux qui participent à la Conférence pour la première fois, et présentera l'ICOM aux nouveaux membres de notre organisation. Ce sera l'occasion de nouer des relations avec des confrères professionnels des musées.

## SESSIONS AVEC LES MENTORS

D'autres sessions avec les mentors auront lieu pendant la pause déjeuner le mardi 13 et le mercredi 14 août (de 12h10 à 13h30), avec des témoignages et des conseils de carrière professionnelle de la part de directeurs de musées à l'intention des étudiants en muséologie ou des jeunes professionnels. Inscription préalable obligatoire en envoyant vos nom, e-mail et date choisie à [general.conference@icom.museum](mailto:general.conference@icom.museum).



# PROGRAMMATION CULTURELLE

## ÉVÉNEMENTS

### SOIRÉE ISTO É BRASIL

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

### SOIRÉE CARMINA BURANA



La Cia. de Dança Carlinhos de Jesus montre la trajectoire de la danse populaire de Rio de Janeiro à travers l'histoire de la samba et jongo, cherchant ses origines dans la culture africaine. Carlinhos de Jesus et 18 danseurs présentent le choro, samba de percussion, samba de roda, samba no pé, samba de la commission premier de Mangueira, samba de gafieira et d'autres danses populaires. Une danseuse classique Ana Botafogo fera une contribution, en allusion au mélange d'influences qui génèrent de la scène musicale actuelle dans la ville. La Aquarela do Brasil ferme le spectacle, faisant un grand hommage au carnaval de Rio.

📅 12 août à 19h

📍 SALLE 1, Cidade das Artes.

💡 L'événement est gratuit et réservé aux conférenciers.



Composé par l'Allemand Carl Orff (1895-1982) en 1937, la cantate Carmina Burana a beaucoup de ses thèmes bien connus et largement utilisés dans les films et campagnes publicitaires. Il est divisé en 25 mouvements, basée dans des poèmes profanes du XIII<sup>e</sup> siècle, écrits dans une sorte de mix entre un allemand archaïque, le français, le grec et le latin. Carmina est en fait le pluriel de Carmen, qui en latin ordinaire signifie chansons, déjà Burana vient parce que l'endroit où les lettres de ce chef-d'œuvre ont été trouvés est dans un vieux monastère appelé Benediktbeuren, en Allemagne. Éléments de l'érotisme, de la séduction, de la conquête, et même la luxure se mêlent dans cette belle fête musique à la nature. Il utilise un grand orchestre, deux chœurs, solistes, piano et beaucoup de percussion, ce qui rend musicalement unique, original et digne d'admiration.

📅 14 août à 20h

📍 Theatro Municipal de Rio de Janeiro

💡 L'événement est gratuit et réservé aux conférenciers, lors de l'inscription par email: [municipalicomrio2013@gmail.com](mailto:municipalicomrio2013@gmail.com). Lieux limités.



**SOIRÉE MANGUEIRA**

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE



Pour clôturer cette semaine d'intense activité et conclure en beauté la 23<sup>ème</sup> Conférence, nous aurons fêté avec un spectacle qui marquera le retour de l'école de samba Estação Primeira de Mangueira dans ses locaux rénovés, au Palais de la Samba. La troupe compte 36 artistes, dont 15 percussionnistes, un couple de Maître de cérémonie et Porte-drapeau, des danseuses, des bahianaises et d'autres artistes aux costumes flamboyants. Il s'agit là de la fine fleur de la samba de Rio, inspirée des couleurs verte et rose de l'école de samba la plus appréciée et la plus traditionnelle du Brésil. Les cuisinières traditionnelles de la Mangueira prendront les commandes en cuisine pour vous servir toutes sortes de gourmandises et autres plats typiquement brésiliens, avec notre inoubliable caipirinha.

📅 17 août, de 19h à 23h

📍 Quadra do G.R.E.S. Mangueira  
Rua Visconde de Niterói, 1072 – Mangueira

👉 Cet événement sera facturé par personne et est unique à les conférenciers. Informez-vous sur le site de la conférence ou les compteurs pour le participant dans Cidade das Artes

Départ des bus depuis la Cité des Arts et du MAM à 18h.  
Bus de retour aux hôtels depuis Mangueira à partir de 22h.  
Derniers bus à 23h, à la fin de l'événement.

## PROGRAMMATION CULTURELLE

**PETRÓPOLIS**

Durée prévue de l'excursion: 8 heures



À une heure de route de Rio, la ville est un voyage dans le passé impérial du Brésil. Le tour comprend le Palais Quitandinha (1944), construit dans le but de devenir le plus grand casino d'Amérique du Sud; la maison Patrone (1944), une chocolaterie à l'origine des premiers œufs de Pâques de fabrication brésilienne; le Palais d'été de l'empereur D. Pedro II, devenu Musée impérial; la cathédrale de Petrópolis (Catedral São Pedro de Alcântara), qui abrite les restes mortels de la famille impériale; la maison de Santos Dumont, surnommé «le père de l'aviation», et le Palais de Cristal, dont l'architecture est inspirée de celle des palais de cristal de Londres et de Porto.

**RIO HISTORIQUE**

Durée prévue de l'excursion: 5 heures



Parcours pédestre d'environ 3 km dans le centre historique de la ville, ancienne capitale du Brésil pendant presque deux siècles. Cette excursion comprend du monastère de São Bento (1590) considéré aujourd'hui comme l'un des plus importants patrimoines de l'architecture brésilienne; la Candelária

**JOURNÉE D'EXCURSIONS – 16 AOÛT**

Des excursions culturelles, historiques, en pleine nature et autres visites des lieux pittoresques de la ville de Rio de Janeiro. Consultez ci-dessous les différentes options payes e non payes:

(1775), dont la construction de style néo-classique a été lancée en 1630 et a duré près de 150 ans; la rue Primeiro de Março, où nous pourrions admirer la Casa França-Brasil (Maison France-Brésil), le Centre culturel de la Banque du Brésil et l'immeuble des Postes; la Praça XV, où se trouve le Paço Imperial (construit pour les gouverneurs de la capitainerie, mais qui a également servi de résidence à la famille royale lors de son arrivée au Brésil) et le Palais Tiradentes; le célèbre salon de thé Confeitaria Colombo; et la Cinelândia, où sont le Théâtre municipal, l'Assemblée législative, la Bibliothèque nationale et le Musée des beaux-arts.

**MUSÉE CASA DO PONTAL ET DOMAINE BURLE MARX**

Durée prévue de l'excursion: 5 heures



Musée Casa do Pontal – Est le plus grand musée d'art populaire brésilien. Avec 3 500 pièces en exposition, le musée présente les œuvres de plus de 200 artistes nationaux. Est installé sur un vaste site en Recreio dos Bandeirantes avec de grands jardins qui montrent un peu de la faune et de la flore tropical.

Domaine Burle Marx – Situé à Guaratiba, réunit plus de 3 500 espèces de plantes nationales et étrangères (dont beaucoup sont en voie de disparition), ainsi qu'une fabuleuse collection d'œuvres d'art et une bibliothèque avec plus de 2 500 titres.

photos: Rio CVB/Riotur

**CORCOVADO ET PAIN DE SUCRE**

Durée prévue de l'excursion: 6 heures



Corcovado – l'une des sept merveilles du monde moderne, le Christ rédempteur (1932), se trouve au sommet de la colline du Corcovado à 709 mètres au-dessus du niveau de la mer. Érigée en béton armé et revêtue de steatite, sa hauteur est de 38 mètres. Vous pourrez admirer les régions nord et sud de Rio ainsi que la ville de Niterói.

Le access est fait par le train du Corcovado, le premier train électrique du Brésil, inauguré en 1884 par l'empereur D. Pedro II. Nous passerons aussi par la Cathédrale métropolitaine et Cinelândia, en passant par le Théâtre municipal, la place de la et le terre-plein de Flamengo et d'Urca.

Pain de Sucre – Inauguré en 1912, le téléphérique du Pain de sucre est composé de deux lignes successives (au Morro da Urca et après au Pain de sucre). C'est de là que l'on pourra admirer la baie de Guanabara et les quartiers sud de Rio, La ville de Niterói et le Christ rédempteur.

**BAIE DE GUANABARA**

Durée prévue de l'excursion: 5 heures



Aventure motorisée par la troisième baie du monde en volume d'eau où nous pourrions admirer le Pain de sucre; les forteresses São João, Santa Cruz et Lage; la ville de Niterói; le pont Rio-Niterói; les îles Fiscal, Villegaignon et Mocanguê.

**EXCURSION EN JEEP**

Durée prévue de l'excursion: 8 heures



Excursion par la forêt de Tijuca, plein cœur de la ville en passant par les sites suivants: Vista Chinesa, Mesa do Imperador, Cascatinha Taunay et Capela Mayrink – avec une arrête à la cascade Cachoeira dos Macacos pour une baignade bien méritée. Une petite promenade facile à pied qui permettra de jouir d'un contact direct avec la nature. Des guides spécialisés vous expliqueront toute l'histoire de la reforestation. L'excursion est finit avec des visites au Museu do Açude et de la maison d'Oscar Niemeyer.

# TOURS EXTRAS

## PROGRAMMATION DES ACCOMPAGNATEURS

En parallèle à la Conférence, les organisateurs ont prévu une série de tournées qui peut enchanter les participants et les accompagnants. Ces visites peuvent être faites tous les jours. Il ya des options rémunérées, offerts par l'agence de voyage officielle de la Conférence, et des options gratuites qui sont proposées itinéraires pour vous guider sur les visites que vous voulez faire librement.

Les visites sont disponibles pour 13, 14, 15 Août, avec des transferts (aller-retour) inclus, depuis les hôtels officiels de l'ICOM à 09h30-10 heures. Choisissez votre option préférée et, en cas de doutes ou des réserves, s'il vous plaît contacter icom2013@gaptour.com.br. Les réservations doivent être faites au moins 24 heures avant la visite.

### VISITES GUIDÉES

Sont offerts par l'agence de voyage officielle de la Conférence. Compris aller-retour à l'hôtel. Réservations: icom2013@gaptour.com.br

#### CHOIX 1

### CORCOVADO ET PAIN DE SUCRE

Durée prévue de l'excursion: 6 heures

**Corcovado** – Cette excursion nous amènera d'abord jusqu'à la gare de Cosme Velho en passant par les quartiers de Leblon et Lagoa. De là, nous prendrons le funiculaire qui traverse la forêt de Tijuca jusqu'au sommet de la colline du Corcovado pour visiter l'une des sept merveilles du monde moderne: le Christ rédempteur.

Inauguré en 1884 par l'empereur D. Pedro II, le train du Corcovado fut le premier train électrique du Brésil. Inaugurée quant à elle en 1932, la statue du Christ rédempteur est devenue un symbole de l'hospitalité carioca et reçoit tous les visiteurs à bras ouverts.

La statue du Christ se trouve à 709 mètres au dessus du niveau de la mer. Elle a été érigée en béton armé et revêtue de stéatite. Sa hauteur est de 38 mètres. Depuis l'un des plus beaux panoramas du monde, vous pourrez admirer les régions nord et sud de Rio ainsi que la ville de Niterói. Après la visite du Corcovado, nous passerons par le centre-ville pour visiter la Cathédrale métropolitaine. Nous poursuivrons notre excursion dans l'une des principales rues du centre, en passant par le Théâtre municipal, la place de la Cinelândia et le terre-plein de Flamengo jusqu'au quartier d'Urca, où nous visiterons le Pain de sucre.

**Pain de Sucre** – Inauguré en 1912, le téléphérique du Pain de sucre, le Bondinho, est composé de deux lignes successives. La première s'étend sur 600 mètres et relie la gare principale au Morro da Urca. La seconde, d'une longueur de 850 mètres, relie le Morro da Urca au sommet du Pain de sucre. C'est de là que l'on pourra admirer la baie de Guanabara et les quartiers sud de Rio. La ville de Niterói et le Christ rédempteur font également partie de la vue. Après la visite du Pain de sucre, nous retournerons aux hôtels en passant par le front de mer.

💰 R\$ 300 (prix par personne – en réal brésilien)

**Complément suggéré:** variante (au gré du client) ne pas rentrer à l'hôtel avec le véhicule prévu et dîner au Restaurant Zozô. (Av. Pasteur, 520 – Urca).

#### CHOIX 2

### BAIE DE GUANABARA

Durée prévue de l'excursion: 5 heures

Le 1er janvier 1502, une escadre portugaise commandée par André Gonçalves découvre la baie de Guanabara et navigue dans ses eaux. Croyant d'abord qu'il s'agissait de l'estuaire d'un grand fleuve, le capitaine lui

donna le nom de Rio de Janeiro (Rivière de janvier).

Départ en goélette de la Marina Glória à 9h30 et retour prévu à 11h30.

La baie de Guanabara est la troisième baie du monde en volume d'eau. Elle s'étend sur 413 kilomètres carrés, et le long de ses 33 km d'extension, l'on trouve 84 îles de différentes tailles, dont les îles Ilha do Governador (où se situe l'Aéroport international de Rio de Janeiro), Ilha do Fundão et Ilha das Cobras.

Lors de cette excursion, nous pourrions admirer les lieux suivants à partir des eaux de la baie: le Pain de sucre ; les forteresses São João, Santa Cruz et Lage ; la ville de Niterói; le pont Rio-Niterói ; les îles Fiscal, Villegaignon et Mocanguê.

💰 R\$ 115 (prix par personne – en réal brésilien)

**Complément suggéré:** variante (au gré du client) ne pas rentrer à l'hôtel avec le véhicule prévu et après la promenade dans le Parc de Flamengo, nous vous proposons de dîner au restaurant Paris Gastrô du complexe Casa Julieta de Serpa (Praia do Flamengo, 340 – Flamengo).

#### CHOIX 3

### EXCURSION EN JEEP

Durée prévue de l'excursion: 8 heures

Nous commencerons notre excursion par la forêt de Tijuca pour montrer le contraste entre la jungle urbaine (zone construite) et la forêt luxuriante en plein cœur de la ville. Nous nous arrêterons à la cascade Cachoeira dos Macacos pour une baignade bien méritée. Nous continuerons notre aventure motorisée en passant par les sites suivants: Vista Chinesa, Mesa do Imperador, Cascatinha Taunay et Capela Mayrink. Nous

ferons ensuite une petite promenade à pied le long d'un sentier d'accès facile qui permettra de jouir d'un contact direct avec la nature. Des guides spécialisés vous expliqueront toute l'histoire de la reforestation et l'importance de la forêt atlantique (Mata Atlântica). L'excursion inclut également les visites exceptionnelles du Museu do Açude et de la maison d'Oscar Niemeyer.

💰 R\$ 157 (prix par personne – en réal brésilien)

**Complément suggéré:** variante (au gré du client) ne pas rentrer à l'hôtel avec le véhicule prévu et nous vous proposons de dîner dans un des restaurants du Centre Gastronomique du Joquei Clube (Rua Mario Ribeiro, 410 – Gávea).

#### CHOIX 4

### TOUR DE MUSEUS

Durée prévue de l'excursion: 8 heures

3 programmes combinés à un minimum de 10 personnes.

#### 1. MUSÉE DE L'INDIEN ET MUSÉE NATIONAL

**Musée de l'Indien** – C'est un centre de référence pour la recherche, l'éducation et l'adoption de nouvelles pratiques en faveur de un partenariat avec les groupes autochtones en vue de promouvoir et de préserver son patrimoine culturel.

**Musée National** – C'est la plus ancienne institution scientifique au Brésil. Sa constitution remonte à la fondation du Musée Royal de l'Empereur João VI, en 1818, dont la mission était de répandre la connaissance et l'étude des sciences naturelles sur les terres brésiliennes. C'est le plus grand musée consacré à l'histoire naturelle et l'anthropologie en Amérique Latine.

#### 2. MUSÉE HISTORIQUE ET MUSÉE DE LA RÉPUBLIQUE

**Musée Historique** – Offres un circuit d'exposition qui couvre de la préhistoire à la période républicaine brésilienne. La collection comprend plus de 348 515 articles.

**Musée de la République** – A été inauguré le 15 Novembre 1960, après le transfert de la capitale à Brasília. Il est structuré autour de trois fonctions de base: la préservation, la recherche et communication des témoins matériels et immatériels liés à l'histoire de la République au Brésil.

#### 3. MUSÉE DES BEAUX-ARTS ET M.A.R.

**Musée des Beaux-Arts** – La collection se compose de plus de 70.000 articles représentant les différentes périodes de l'histoire de l'art juque à la contemporanéité.

**Musée d'art de Rio (MAR)** – Le musée favorise une lecture de l'histoire de la ville (vie sociale, conflits, contradictions, défis et attentes). Ses expositions unifient des dimensions historiques et contemporaines d'art à travers des expositions de courte et longue durée, au niveau national et international. Le musée est également livré avec la mission de placer l'art dans l'éducation publique avec l'Escola do Olhar.

💰 R\$ 155 (prix par personne – en réal brésilien)

### TOURS SUGGÉRÉS

Sont proposés des itinéraires pour le temps libre ou dates supplémentaires dans la ville.

#### BARRA DA TIJUCA

Dans la matinée, une bonne option est d'aller à la plage, dans le vaste littoral de Barra da Tijuca. Dans l'après-midi, essayer d'aller

à Barra Shopping (Av. Das Americas, 4666 – Barra). Dînez là même: Salitre, Gula Gula-, Antiquarius.

#### QUARTIERS SUD ET CENTRALE

Dans la matinée, choisissez une des plages du sud de la ville: São Conrado, Leblon, Ipanema, Copacabana, Praia Vermelha. L'après-midi, une promenade à travers le centre historique de la ville. Pour le dîner, essayez le restaurant Amarelinho dans Cinelandia (Praça Floriano, 55).

#### HIPPIE FAIR ET JARDIN BOTANIQUE

Faites le tour de Hippie Fair (dimanche) et ensuite à travers le Jardins Botanique. Pour le dîner, la suggestion est une steakhouse typique: Porcão (Rua Barão da Torre, 218 – Ipanema).

#### FORFAITS TOURISTIQUES



GAP Tour, l'agence de voyage officielle de l'ICOM Rio 2013 a organisés dès voyages spéciaux aux conférenciers. Voir les détails des programmes pré et post Conférence et visite le Brésil. Sont offerts des options à Belém (PA), Belo Horizonte, villes historiques et Inhotim (MG), Bonito (MS), Brasília e Chapada dos Veadeiros (DF/ GO), Búzios (RJ), Fortaleza (CE), Foz do Iguaçu (PR), Manaus (AM), Paraty (RJ), Porto Alegre e Gramado (RS), Recife e Olinda (PE), Salvador (BA), São Luís e Lençóis Maranhenses (MA), São Paulo (SP). Recherchez le centre de services au participant dans Cidade das Artes ou cherchez dès informations par téléphone 21 2215 4476.

## INFORMATIONS UTILES





## HOTELS

En association avec ICOM Rio 2013, les hôtels indiqués ici-dessus proposent des prix spéciaux pour les participants à la Conférence et ont des services de norme internationale.

**PROMENADE BARRA FIRST  
HOTEL OFICIAL DA CONFERÊNCIA**

Avenida das Américas, 7.897  
Condomínio Novo Mundo  
Barra da Tijuca  
(21) 2169-1500

**ASTORIA PALACE HOTEL**

Avenida Atlântica, 1.886  
Copacabana  
(21) 2545-9550

**BOURBON RESIDENCE BARRA PREMIUM**

Rua Malibu, 1.355  
Barra da Tijuca  
(21) 3622-4600

**BRISA BARRA HOTEL**

Avenida Lucio Costa, 5.700  
Barra da Tijuca  
(21) 3433-6600

**HOTEL MAJESTIC**

Rua Cinco de Julho, 195  
Copacabana  
(21) 2548-2030

**HOTEL SOL DA BARRA**

Avenida Lucio Costa, 880  
Barra da Tijuca  
(21) 2493-7823

**IPANEMA PLAZA**

Rua Farme de Amoedo, 34  
Ipanema  
(21) 3687-2000

**LEME OTHON PALACE**

Avenida Atlântica, 656  
Leme  
(21) 2106-0200

**MARINA PALACE**

Avenida Delfim Moreira, 630  
Leblon  
(21) 2172-1000

**MIRADOR COPACABANA**

Rua Tonelero, 338  
Copacabana  
(21) 3816-9999

**PORTINARI RIO DESIGN HOTEL**

Rua Francisco Sá, 17  
Copacabana  
(21) 3222-8800

**PORTO BAY RIO INTERNACIONAL**

Avenida Atlântica, 1.500  
Copacabana  
(21) 2546-8000

**PRAIA LINDA HOTEL**

Avenida do Pepê, 1.430  
Barra da Tijuca  
(21) 2494-2186

**PROMENADE CASA DEL MAR**

Avenida Sernambetiba, 5.740  
Barra da Tijuca  
(21) 2158-6999

**PROMENADE PARADISO ALL SUITES**

Avenida das Américas, 487  
Barra da Tijuca  
(21) 2111-8700

**RAMADA HOTEL & SUITES RIO CENTRO**

Avenida Salvador Allende, 500  
Jacarepaguá  
(21) 2483-5373

**RIO OTHON PALACE**

Avenida Atlântica, 3.264  
Copacabana  
(21) 2106-0200

**ROYAL GOLDEN TULIP**

Rua Aquarela do Brasil, 75  
São Conrado  
(21) 3323-2200

**ROYAL RIO PALACE COPACABANA**

Rua Duvivier, 82  
Copacabana  
(21) 2122-9292

**ROYALTY BARRA**

Avenida do Pepê, 690  
Barra da Tijuca  
(21) 2483-5373

**SHERATON BARRA**

Avenida Lucio Costa, 3.150  
Barra da Tijuca  
(21) 3139-8000

**TRANSAMÉRICA BARRA**

Avenida Gastão Senges, 395  
Barra da Tijuca  
(21) 2123-7000

**WINDSOR ATLÂNTICA**

Avenida Atlântica, 1.020  
Copacabana  
(21) 2195-7800

**WINDSOR BARRA**

Avenida Lucio Costa, 2.630  
Barra da Tijuca  
(21) 2195-5000

**WINDSOR PLAZA**

Avenida Princesa Isabel, 263  
Copacabana  
(21) 2195-5500

PHRASES  
UTILES**OLÁ!**

BONJOUR!

**PRAZER EM CONHECÊ-LO.**

ENCHANTÉ DE FAIRE VOTRE CONNAISSANCE.

**TCHAU!**

AU REVOIR!

**OBRIGADO.**

MERCİ.

**MEU NOME É...**

MON NOM EST...

**DESCULPE.**

DÉSOLÉ.

**QUANTO CUSTA?**

COMBIEN CELA COÛTE?

**RESTAURANTE**

RESTAURANT

**POR FAVOR, LEVE-ME PARA...**

S'IL VOUS PLAÎT, J'VOUDRAIS ALLER A...

**ONDE FICA O TOILET?**

OÙ SONT LES TOILETTES?

**CONFERÊNCIA GERAL DO ICOM**

LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE DE L'ICOM

TRANSPORT  
ET ALIMENTATION

Le transport entre les hôtels officiels et la Cidade das Artes sera offert par l'organisation de la conférence. Renseignez-vous auprès de votre hôtel ou à réception du participant à la Cidade das Artes.

Le déjeuner sera offert au Foyer de la SALLE 1 du 10 au 17 Août, à l'exception du jour 16.

Les heures de repas varient en fonction du programme générale du événement et peuvent être 12:10 / 13:30 et 12:30 / 13:30.

Les pauses-café seront offerts à les Îles d'alimentation dans l'espace social à l'Esplanade aux heures ci-dessous:

**Matin:** 11:00h / 11:20h

**Après-midi:** 15:30h / 15:50h

# MÉTRO

Avec 35 stations réparties dans la Zone Nord, Centrale et la zone Sud, le métro offre un service bon et pratique.

## FONCTIONNEMENT

En semaine: 5h à 0h.

Dimanche et jours fériés de 7h à 23h.

## INFORMATION

0800-595-1111

### LA CARTE DE METRO À RIO DE JANEIRO



# INFORMATIONS UTILES

## EAU

L'eau du Rio de Janeiro est en conformité aux normes internationales, mais en raison de la forte goût de chlore c'est conseillé l'utilisation de eau en bouteille.

## LOCATION DE VOITURES

Les grandes agences de location de voitures ont des succursales à Rio de Janeiro. Réservations doit être faite dans les lieux d'origine. Pour la location de voiture pour un jour ou deux, chercher votre réceptionniste de l'hôtel.

## BANQUES

Les banques sont ouvertes du 10h à 16h en semaine. Retraits peut être faite avec de vraies cartes chaque jour de 6h à 22h.

## ÉCHANGE ET DE REMBOURSEMENT

Clarifier avec le vendeur la politique du magasin sur les échanges et les remboursements. En la plupart des magasins vous pouvez échanger des marchandises, mais le remboursement est une pratique rare, sinon inexistante.

## CLIMAT

C'est agréable, ne importe les saisons l'année. En Août, la température moyenne est de 22 ° C.

## SHOPPING AVEC DES CARTES

American Express, Visa, Diner's Club et Master Card sont acceptés par la plupart des magasins. En général, des voyageurs checks sont acceptés, ce qui ne se fait pas avec les chèques personnels des banques étrangères.

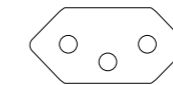
## POST

Branches réparties dans toute la ville travailler selon les normes internationales.

Ouverture: en semaine 8h à 17h. La plupart des hôtels offre des services postales.

## ÉLECTRICITÉ

La tension est de 110 volts, 60 circuits. Dans les salles de bains de la plupart des hôtels il ya un sortie 220 volts.



(Nouveau modèle au Brésil)

## GARANTIES ET RECETTES

Lors l'achat des coûteux équipement photographique électronique ou électrique, assurez que la carte de garantie est dûment rempli et validé et valable à l'étranger. Demandez facture d'achete détaillée. Tax Free Shopping au Brésil sont limitée aux aéroports.

## HORAIRES D'OUVERTURE

Les bureaux fonctionnent généralement entre 9h et 18h. Les magasins ouvrent généralement entre 9 h et 19 heures. Le déjeuner est généralement de 12 à 14 heures. La plupart des bureaux fermés en samedi et dimanche.

## APPELLES TÉLÉPHONIQUES

Le code international pour Brésil est +55.

- Appels interurbains: 0 + code opérateur + code de la ville + téléphone
- Appels à charger il suffit de changer le 0 par 90 au début
- Appels internationaux: 00 + code opérateur + code du pays + téléphone


En dehors de l'hôtel, les appels longue distance peut être faite de la téléphonie publique avec de Carte de Téléphones dans plusieurs endroits.

## VÊTEMENTS

A Rio de Janeiro la informalité prévaut en termes de vêtements. Un pull léger est souvent nécessaire car hôtels, restaurants et bars, ainsi que le métro et la plupart des taxis on la climatisation.



# TÉLÉPHONES UTILES

193 SERVICE D'INCENDIE 199 DEFENSE CIVIL 197 POLICE CIVILE 190 POLICE MILITAIRE 192 PREMIERS SECOURS 

## SERVICE MÉDICAL

La plupart des hôtels ont un service de réponse téléphonique 24 heures et une liste de sites recommandés. Voici une liste des principaux hôpitaux publics et privés qui offrent des traitements d'urgence dans la ville:

### Zone Sud

HOSPITAL MUNICIPAL MIGUEL COUTO  
Avenida Bartolomeu Mitre, 1.108 – Leblon

HOSPITAL COPA D'OR  
Rua Figueiredo de Magalhães, 875  
Copacabana  
+55 21 2545-3600

HOSPITAL SAMARITANO  
Rua Bambina, 98 – Botafogo  
+55 21 2535-4000

HOSPITAL PRÓ CARDÍACO | PRONTO SOCORRO  
CARDIOLÓGICO  
Rua General Polidoro, 192 – Botafogo  
+55 21 2286-4242

CLÍNICA SÃO VICENTE  
Rua João Borges, 204 – Gávea  
+55 21 2529-4422 | 2529-4505

### Zone Nord

HOSPITAL FEDERAL DE BONSUCESSO  
Av. Londres, 616 – Bonsucesso

HOSPITAL QUINTA D'OR  
Rua Almirante Baltazar, 435  
São Cristóvão

### Zone Ouest

HOSPITAL MUNICIPAL LOURENÇO JORGE  
Avenida Ayrton Senna, 2.000  
Barra da Tijuca

HOSPITAL BARRA D'OR  
Av. Ayrton Senna, 2.541  
Barra da Tijuca

## SÉCURITÉ

Comme dans toutes les grandes villes du monde, la formule pour un séjour paisible à Rio de Janeiro est l'autoprotection contre les voleurs, notamment la pratique de toujours avoir avec soi-même moins d'argent et des valeurs possible. La police militaire de Rio de Janeiro et les unités de la Garde municipale maintiennent stations et centres de services.

### LE SERVICE DE POLICE LES TOURISTES

Av. Afrânio de Melo Franco, 159 – Leblon  
+55 21 2332-2924 | 2332-2885 | deat@pcerj.rj.gov.br

### CENTRE DE SERVICE TOURISTIQUE

1746 | 0800-285-0555 | +55 21 3398-3034

### ALÔ RIO

+55 21 2542-8080 | 2542-8004

## INFORMATION TOURISTIQUE

### Aéroport international du Rio de Janeiro Galeão

TERMINAL 1  
Arrivée International, Secteur Bleu  
+55 21 3398-4077

Arrivée National, Secteur Vert  
+55 21 3398-3034

TERMINAL 2  
Arrivée International  
+55 21 3398-2245

Arrivée National  
+55 21 3398-2246

### Copacabana

Av. Atlântica, coin avec  
Av. Rainha Elizabeth  
+ 55 21 2513-0077

Av. Princesa Isabel, 183  
+55 21 2541-7522



## AMBASSADES ET CONSULATS PRINCIPALES

photo: Rio CVB/Jean Jacques Limbourg

**CENTRE DES NATIONS UNIES  
POUR LE BRÉSIL – RIO UNIC**  
Av. Mal. Floriano, 196 – Centro  
+55 21 2253-2211  
www.unicrio.org.br

**ALLEMAGNE**  
R. Pres. Carlos de Campos,  
417 – Laranjeiras  
+55 21 2554-0004  
www.rio-de-janeiro.diplo.de

**ANGOLA**  
Av. Rio Branco, 311 – Centro  
+55 21 3526-9439  
consuladodeangola.org

**ARGENTINE**  
Praia de Botafogo, 228 – Botafogo  
+55 21 2553-1646  
crioj.mrecic.gov.ar

**AUSTRALIE**  
Av. Presidente Wilson, 231  
23<sup>o</sup> andar – Centro  
+55 21 3824-4624  
www.cdasp.org.br

**BELGIQUE**  
R. Lauro Müller, 116 – Botafogo  
+55 21 2543-8558  
www.diplomatie.be/riodejaneiro

**CANADA**  
Av. Atlântica, 1.130 – Copacabana  
+55 21 3873-4843

**CHILI**  
Praia do Flamengo 344 /701 – Flamengo  
+55 21 3579-9660 / 3579-9658  
http://chileabroad.gov.cl/rio-de-janeiro

**CHINE**  
R. Muniz Barreto, 715 – Botafogo  
+55 21 3237-6600  
br.china-embassy.org

**ÉGYPTE**  
R. Muniz Barreto, 741 – Botafogo  
+55 21 2554-6318  
www.opengate.com.br/embegito

**ESPAGNE**  
R. São Francisco Xavier, 524 –  
São Francisco Xavier  
+55 21 2569-6810  
www.embajadaenbrasil.maec.es

**ÉTATS-UNIS**  
Av. Presidente Wilson, 147 – Castelo  
+55 21 3823-2000  
www.embaixada-americana.org.br

**FRANCE**  
Av. Pres. Antônio Carlos, 58 – Centro  
+55 21 3974-6699

**ITALIE**  
Av. Pres. Antônio Carlos, 40 – Centro  
+55 21 2282-1315  
www.consanpaolo.esteri.it

**JAPON**  
Praia do Flamengo, 200 – Flamengo  
+55 21 3461-9595  
www.rio.br.emb-japan.go.jp

**MEXIQUE**  
Praia de Botafogo, 242 – Botafogo  
+55 21 2553-5925

**NORVÈGE**  
R. Lauro Müller, 116 – Botafogo  
+55 21 2541-7732

**PORTUGAL**  
Av. Mal. Câmara, 160 – Centro  
+55 21 2544-3262  
www.consuladoporugalrj.org.br

**ROYAUME-UNI**  
Praia do Flamengo, 284 – Flamengo  
+55 21 2553-5507  
www.gov.uk

**RUSSIE**  
R. Prof. Azevedo Marques, 50 – Leblon  
+55 21 2274-0097  
www.consrio.mid.ru



BRASIL **COM**  
**RIO2013**



INTERNATIONAL COUNCIL OF MUSEUMS  
CONSEIL INTERNATIONAL DES MUSEES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUSEOS